

Fondation communautaire d'Ottawa  
Rapport annuel 2005

# La philanthropie ... c'est vous, c'est nous



For Good. Forever. Le bien... toujours.

# Le centre de la philanthropie communautaire à Ottawa

Créé par et pour les citoyens d'Ottawa, la Fondation communautaire d'Ottawa est un organisme public à but non lucratif au service de la communauté depuis 1987. Elle établit des liens entre donateurs et organismes au profit de causes importantes. Elle autorise de ce fait les gens à mettre leur générosité au service de la communauté afin d'améliorer la qualité de vie de tous. Rassembleur communautaire réputé, la fondation mise sur son leadership pour rassembler des gens de tous les milieux et pour les amener à cerner les enjeux propres à notre communauté et à les aborder de façon proactive.

## La Fondation communautaire d'Ottawa administre un vaste éventail de fonds au nom d'un nombre sans cesse croissant de donateurs.

**Fonds communautaires** – Ils constituent le gros de la force de frappe financière de la Fondation. Ils servent à renforcer notre communauté, entre autres, en saisissant les nouvelles occasions qui se présentent et en proposant des solutions aux problèmes importants, problèmes qui évoluent sans cesse au fil du temps.

**Fonds à vocation générale** – Les donateurs peuvent ainsi diriger le produit de leurs fonds vers leurs grands domaines d'intérêt, par exemple, les services sociaux, les arts ou l'environnement.

**Fonds orientés par le donateur** – Chaque année, les donateurs peuvent conseiller la Fondation relativement aux organismes de bienfaisance qui devraient bénéficier – et à quelle hauteur – du produit de leur fonds sous la forme de subventions.

**Fonds désignés** – Les donateurs peuvent identifier les organismes de bienfaisance qui bénéficieront à tout jamais du revenu annuel produit par leurs dons.

**Fonds de bourses d'études** – Ils servent à attribuer des bourses à des étudiants afin de les aider à réaliser leurs objectifs scolaires.

**Fonds commémoratifs** – Ils peuvent être établis par l'entremise de la Fondation dans le but de perpétuer la mémoire d'un membre exceptionnel de la communauté ou d'un être cher.

**Fonds de dotation d'organisme** – Les organismes de bienfaisance enregistrés peuvent confier leurs fonds à la Fondation afin de tirer profit de ses grandes compétences en gestion de placements.

**Fonds en transit** – Les donateurs peuvent préciser, une année donnée, à quels d'organismes ou à quelles causes de bienfaisance verser des fonds.

## www.cfo-fco.ca

### Table des matières

2	Message de la présidente du conseil et de la PDG
4	Des anecdotes de la communauté
18	Les fonds et les dons planifiés
25	Les subventions et les versements
29	La demande de subvention
33	Les comités
36	La conseil d'administration de 2005
37	Nos opérations
38	Les états financiers

# La philanthropie ... c'est vous, c'est nous

Ensemble, nous formons une communauté de solidarité.

Organisme de bienfaisance, donateur, subventionné ou citoyen préoccupé, la philanthropie nous concerne tous.

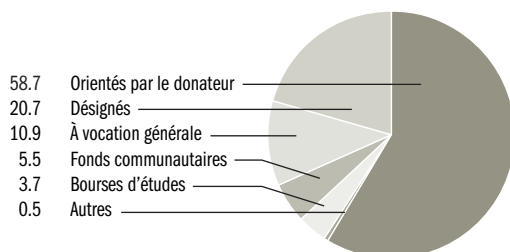
C'est notre mission – et un grand privilège – que de compter parmi les maillons de cette chaîne de solidarité.

C'est votre dévouement envers notre communauté qui rend notre mission si valorisante.

## Les fonds

Grâce à la générosité de tous nos donateurs, conjuguée à une saine gestion financière, la valeur totale des 520 fonds administrés par la Fondation communautaire d'Ottawa a atteint 87 millions de dollars en 2005.

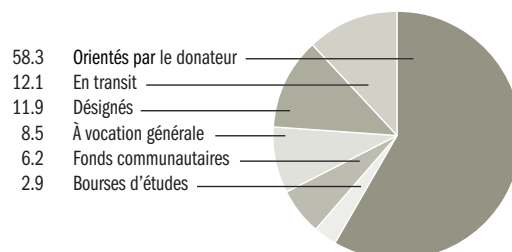
**Ventilation de l'actif par type de fonds (pourcentage du totale)**



## Les subventions

La Fondation communautaire a distribué 3,1 millions de dollars en subventions et versements à des organismes de bienfaisance en 2005.

**Nombre de fonds par type (pourcentage du totale)**



# Message de la présidente du conseil et de la PDG

Vous nous inspirez. Oui, vous qui comptez parmi nos donateurs et nos subventionnés, qui êtes membre d'un organisme de bienfaisance ou tout simplement de la collectivité, c'est vous qui nous motivez à faire ce que nous faisons. Vous êtes les fondations sur lesquelles repose notre fondation communautaire. C'est votre vision de ce qu'est notre communauté et de ce qu'elle peut devenir que nous nous employons à concrétiser. C'est votre vision que nous tentons d'accomplir en menant notre action.

Vous le constaterez dans le survol financier présenté dans le présent rapport, l'année 2005 s'est révélée une autre année exceptionnelle pour notre fondation, tant au plan de la croissance de son actif que de son subventionnement. La Fondation est fière et honorée que vous lui ayez confié la garde de quelque 520 fonds dans le but d'appuyer de nombreux projets et organismes de bienfaisance utiles de notre ville et de notre région. En 2005, la Fondation a distribué plus de 3 millions de dollars en subventions à même son fonds de dotation qui, lui, a franchi la barre des 87 millions de dollars.

Nous estimons que nous avons, durant l'année, exercé mieux que jamais notre leadership au sein de la communauté. De nouveaux programmes ont été lancés avec succès, dont deux initiatives novatrices : S'engager! et Jeunesse et philanthropie. En réussissant à inciter de nouveaux entrepreneurs et des jeunes à venir grossir les rangs du milieu de la philanthropie, nous avons atteint un nouveau plateau au titre de notre rôle de rassembleur, de l'engagement de nos donateurs et de la pratique d'un subventionnement inspiré. À peine deux mois après le lancement de S'engager!, plus d'une

## Les points saillants de 2005

Taux de rendement : **7,93 %**

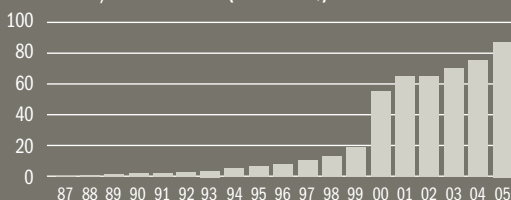
Montant total des subventions et versements : **3 million \$**

Nombre de nouveaux fonds : **42**

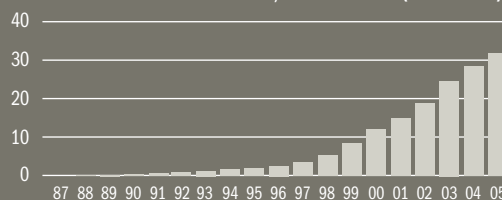
Actif total : **87 million \$**

Croissance de l'actif : **12 million \$**

Actif total, 1987 - 2005 (en millions \$)



Montant total des subventions, 1987 - 2005 (en millions \$)



À gauche : Maureen A. Molot,  
présidente du conseil  
À droite : Barbara McInnes,  
présidente-directrice générale

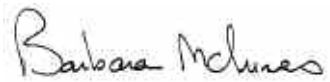
centaine d'entrepreneurs et d'investisseurs de la région avaient adhéré au programme et pris l'engagement de partager un jour avec la communauté les fruits de leur réussite espérée. Au même moment, nous avons créé un Comité des jeunes philanthropes – 16 membres de 13 à 21 ans. Ce groupe diversifié de jeunes gens a depuis établi son premier programme de subventions et, chemin faisant, ses membres ont approfondi leur connaissance des problèmes, des tendances et des possibilités propres aux jeunes d'Ottawa.

Nous avons aussi entamé la première phase – la planification – d'un tout nouveau et très excitant projet dans le cadre duquel nous évaluerons des éléments clés de la qualité de vie de notre communauté et dont les résultats éclaireront notre action. *Signes de vitalité d'Ottawa*<sup>®</sup>, c'est un bulletin annuel de la qualité de vie de notre communauté établi à partir d'une série d'indicateurs, dont dans les domaines de l'économie, de la santé, du logement, de l'apprentissage et de l'environnement. En prenant ainsi le pouls de notre communauté, nous pourrions tous cerner et aborder de façon plus éclairée et proactive les enjeux importants de notre région. Nous nous réjouissons à l'idée de diffuser notre premier bulletin *Signes de vitalité d'Ottawa*<sup>®</sup> au grand public en octobre 2006.

L'année 2005 a été formidable pour notre fondation et 2006 s'annonce encore plus prometteuse. Ce succès tient tant à la très grande générosité de nos donateurs qu'au dévouement de nos bénévoles, des membres de notre conseil d'administration et de nos comités, des anciens de notre conseil et de nos employés. Ce sont eux qui, chaque jour, donnent vie à notre action. Nous tenons aussi à saisir l'occasion pour féliciter la lauréate de 2005 du prix *Le capital humain*, Adrienne Coddett, elle qui mène une action essentielle et novatrice auprès des jeunes d'Ottawa. Enfin, nous rendons hommage à nos subventionnés, ces organismes qui se démarquent par leur passion, leur dynamisme et leur vision et qui donnent un sens à toutes nos entreprises. Sans les inlassables efforts déployés par ces groupes communautaires, le jeu n'en vaudrait pas la chandelle. Sachez que c'est votre détermination à tirer le meilleur de notre communauté qui nous motive le plus.



Maureen A. Molot  
présidente du conseil



Barbara McInnes  
présidente-directrice générale



J'apprends à lire

## **Je m'appelle Amanda.**

Je vais à la Centennial Public School. Je suis en deuxième année. J'adore lire mais mes parents ne connaissent pas encore tous les mots qui existent en anglais. Toutes les semaines, mon ami Alex vient à l'école pour lire avec moi.

J'aime les gros livres qui parlent d'insectes et d'animaux. Et j'adore passer du temps avec Alex pour apprendre de nouveaux mots. Plus j'apprends à lire, plus je peux apprendre de mots à mes parents quand je rentre à la maison. Mes parents sont très fiers de moi.

Fondation d'Ottawa-Carleton pour l'éducation

La Fondation a versé une subvention à l'appui du programme LectureOttawa, un partenariat unique entre le milieu scolaire et le milieu des affaires où les employés des secteurs public et privé sont libérés de leur temps de travail pour faire la lecture à de jeunes enfants en milieu scolaire dans le cadre de programmes d'alphabétisation précoce. La subvention visait aussi l'achat des premiers livres d'apprentissage au profit des écoles pilotes d'Ottawa.



Sur les traces d'un héros



## **Je m'appelle Lynn. Lui, c'est John, mon mari.**

Dans ma ville natale, on trouve ici et là des traces indélébiles du passage de mon père. Partout où il est passé, il semble être devenu le héros de tout un chacun. Mais personne ne l'admire autant que moi. Je suis très fière de mon père, lui, le fondateur de la London Community Foundation. A l'époque, je n'avais que dix ans. Mais quelle merveilleuse sensation que de constater, au fil des ans, les fruits de ses efforts.

Aujourd'hui, c'est à notre tour, à John et à moi. Nous avons établi un fonds au nom de notre famille à la Fondation communautaire d'Ottawa. Nous aurons ainsi l'occasion de laisser des traces de notre passage dans cette communauté. Des traces qui, je l'espère, sauront inspirer nos enfants à faire eux aussi leur marque dans la société.

A black and white photograph of a young boy in a wheelchair. He is looking upwards with a hopeful expression, his arms raised high in the air. The background is bright and slightly out of focus, suggesting an indoor setting with large windows. The text "Je peux voler!" is overlaid on the lower left side of the image.

**Je peux voler!**

## **Je m'appelle Benjamin.**

Je suis un danseur. Dès les premières notes de musique, j'entre dans un tout autre monde. Un monde sans restrictions. Un monde où je peux faire valoir mes forces, prendre mes propres décisions. La liberté totale, quoi!

Quand je participe à un spectacle, j'aime observer le visage des gens. C'est comme s'ils me voyaient pour la première fois. Et leurs visages expriment aussi leur admiration de l'effort qu'il faut investir pour devenir un danseur, peu importe le genre.

Au fil des quatre dernières années, j'ai tellement appris dans ce programme – et je n'ai que quatorze ans. Ma carrière de danseur vient à peine de commencer.

J'ai pris mon envol ... plus rien ne m'arrêtera.



Je vais changer le monde

## Je m'appelle Aquilas.

J'avais 10 ans quand j'ai quitté la République du Congo pour le Canada. Mon pays. Pendant dix ans, j'ai vu mon père lutter – dans l'indifférence – pour la reconnaissance de nos droits ... pour la justice sociale.

Aujourd'hui, c'est à mon tour. Déjà, j'ai eu à subir le jugement des autres. J'ai dû prouver qu'ils avaient tort à tous ceux qui affirmaient que jamais je ne ferais mon droit. Cette année, je décrocherai mon diplôme en criminologie et en intervention sociale.

Ma prochaine étape : la faculté de droit. Mon ambition : la justice pour tous.



J'ai un rôle à jouer  
dans le monde

## Je m'appelle Doug.

À l'ACDI, où je travaille, je suis appelé à voyager en Afrique du Nord, au Moyen-Orient et dans de nombreuses autres régions du globe. J'ai aujourd'hui une perspective bien particulière du monde et du rôle de la communauté dans la vie des gens. Et j'apprécie plus que jamais ma propre communauté.

Je me suis toujours employé à contribuer à l'avancement de la société en faisant du bénévolat dans ma région ou en prêtant mon concours à des organismes tels que Carrefour Canadien International et CUSO. À ce moment de ma vie – compte tenu de ma situation professionnelle et de mes obligations familiales –, il m'est plus aisé d'aider ma communauté en faisant des dons de bienfaisance.

Grâce au fonds que je viens d'établir à la Fondation communautaire d'Ottawa, je pourrai vraiment m'impliquer dans le financement de projets dans des domaines qui me tiennent à coeur, par exemple, le développement international et les arts. Mon but n'est nullement d'ériger un monument à ma mémoire. Quand je ne serai plus là, je ne tiens pas à ce que mon fonds ne serve que dans mes domaines d'intérêt. J'ai pleinement confiance que la Fondation saura alors l'utiliser pour satisfaire les besoins les plus criants de ma communauté.



Je suis une artiste



## **Je m'appelle Esther.**

J'ai toujours aimé peindre. Depuis que Louise m'a initié à l'arthérapie, j'ai découvert un nouveau monde où tout me semble possible. L'art, c'est ma façon d'exprimer qui je suis, ce que je ressens. Jamais je ne crains d'être mal compris. Mes oeuvres sont le miroir de mon âme.

Depuis que j'ai commencé à exposer mes oeuvres, à en vendre, je me sens comme une star. Tout le monde me dit apprécier mes oeuvres. Jamais tant de gens ne m'ont-ils apprécié pour ce que je suis. Je me sens tellement bien.



Le prix *Le capital humain*

## Adrienne Coddett

Professeure de droit et d'histoire au niveau secondaire, Adrienne a consacré sa vie à aider les jeunes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'école.

Parmi ses nombreuses réalisations, soulignons la création et l'organisation d'une Journée-conférence annuelle pour les jeunes Noirs à l'école secondaire Woodroffe. Elle a aussi fait oeuvre de pionnier pour ce qui est de sensibiliser les jeunes à l'impact mondial du VIH/SIDA et d'inciter les jeunes Noirs d'Ottawa à s'impliquer sur la scène internationale en participant au International Black Summit. Entraîneuse de basket-ball expérimentée, Adrienne a aidé de nombreux jeunes hommes à se hisser parmi les meilleurs joueurs de basket-ball au Canada.

Depuis 1993, la Fondation communautaire d'Ottawa décerne chaque année le Prix *Le capital humain*, prêtant ainsi son concours à des gens de la collectivité qui ont su faire preuve d'imagination et de leadership pour régler des problèmes ou tirer profit d'occasions. Les lauréats, identifiés par le Conseil d'administration, sont invités à accepter une subvention de 5 000 \$ de la Fondation dont elles déterminent l'utilisation. Adrienne entend affecter sa subvention à l'action de sa propre fondation – 3Dreads and a Baldhead – qui s'emploie à proposer des occasions aux gens d'origine noire dans le but de transformer leur vie et de les aider à optimiser leur potentiel physique, mental, spirituel et économique.

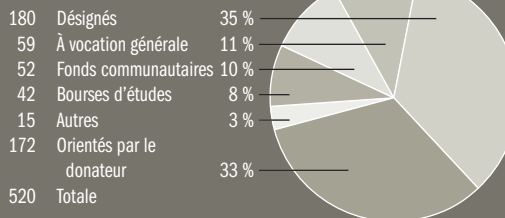
# Les fonds

C'est avec grand plaisir que la Fondation communautaire d'Ottawa, organe flexible et sûr d'expression de la philanthropie, collabore avec les gens qui souhaitent engendrer des bienfaits durables au profit de leur communauté. Toutes les sommes reçues sont mises en commun dans un fonds de dotation sans cesse croissant. Les donateurs ont ainsi l'assurance qu'un don – peu importe le montant ou la forme – à notre fondation produira des retombées pendant de nombreuses années – en fait, pour toujours.

Nous tenons à remercier tous nos donateurs de la confiance qu'ils témoignent à la Fondation communautaire d'Ottawa en lui confiant la garde de leurs fonds. Voici la liste de tous

les fonds administrés par la Fondation communautaire d'Ottawa. Les nouveaux fonds, établis en 2005, sont indiqués en gras.

## Nombre de fonds par type de fonds



Plusieurs fonds anonymes		Fonds désignés pour les besoins des enfants	G	Fonds Elinore et Vince Calzonetti	G
Fonds Gunther et Inge Abrahamson	O	Fondation de la famille Beyrouti	O	Fonds Karen et Douglas Cameron	D
Fonds Adam et Rachel	O	<b>Fondation de la famille Bhargava</b>	O	Fonds Canada Trust	FC
<b>Fonds Donald J. et Elfriede L. Adams</b>	G	Bibliothèque publique d'Ottawa – achats d'ouvrages non-romanesques	D	Fonds de bourses d'études Canada-U.S. Fulbright	BE
<b>Fonds Akhil</b>	O	Fonds de la Bibliothèque publique d'Ottawa englobe	D	Fonds de bourses d'études pour Canadiens noirs englobe	BE
Fonds James A. Albery – bourses pour les jeunes	D	Fonds commémoratif Vivien Bennet		Fonds de bourses d'études pour Canadiens noirs	
Fonds commémoratif Laura et Harris Arbique	O	Fonds de dotation de la Bibliothèque publique d'Ottawa		Fonds commémoratif Dr Lorris Elliot	
Fonds pour l'environnement Arbour Youth	O	Bibliothèque publique d'Ottawa – achats d'ouvrages romanesques		Fonds de bourses d'études Charles Frazier	
Fonds Arnold	D	Fonds de bourses d'études Ronald et Deanna Biggs	D	Fonds Canterbury Stars Return	D
Fonds Elisabeth Arnold pour la piscine Plant	O	Fonds Helen et William Blampied	D	Fondation Canyon	O
Fonds de la famille Ernest W. Assaly	O	Fonds Brian Bockstael	FC	Fondation Capital Style Magazine	O
Fonds de l'Association d'Ottawa pour les aveugles englobe	G	Fonds Carolyn Bohm	G	Fonds du bal de bienfaisance des étudiants de l'Université Carleton	O
Fonds de l'Association d'Ottawa pour les aveugles		<b>Fondation commémoratif King Boloko</b>		Fonds de bourses d'études Carlingwood – Frank Ryan Junior League	BE
Fonds Irwin Haskett		Fonds Clive et Charlotte Booth	G	Fonds CBC Radio Classical Encounters	O
Fonds pour athlètes ayant des handicaps physiques	D	Fonds de la famille Gerald et Ann Bouey	FC	Fonds du Centre Glebe englobe	D
Fonds de la famille Auerbach	O	Fonds de la famille Ian et Heather Bourne	O	Fonds Abbotsford Seniors' Centre	
Fonds Baldwin	G	Fonds de la famille Bradley et Widyaratne	O	Fonds de dotation du Centre Glebe	
Fonds Herbert et Evelyn Balls	D	Fonds J. Michael Braid pour le cancer	O	Fonds de musicothérapie Sue Leconte	
Fonds de la famille Mary et Leslie Barnes	O	Fonds Sybil Anne Brake	D	Fonds de la famille McGarry	
<b>Fonds de la famille Jagtar et Manjit Basi</b>	O	Fonds Margaret A. Broad	O	Fonds Centre de Ressources	
Fonds commémoratif Nick Battersby	BE	Fonds Brodhead	O	Communautaires Orleans-Cumberland	D
<b>Fonds Beament</b>	FC	Fonds commémoratif Jacqueline Brougham	O	Fondation du Centre de santé Perley et Rideau pour les anciens combattants	D
Fonds commémoratif Nancy Bean	O	Fonds Edward J. Brower	G	Fonds de dotation - Fondation du centre de traitements pour enfants d'Ottawa	D
Fonds Beattie	G	Fonds de dotation Bruce Welsh englobe	D	Fonds du Centre d'Youville englobe	D
Fonds Bell Homestead Trust	D	Fonds Jonathan Derek Welsh		Fonds de dotation du Centre d'Youville	
Fonds de la famille Benidickson	FC	Fonds Rabbi Reuven Bulka	O	Fonds Hartin House Sub-Fund for Graduation	
Fonds Mary Berthe	D	Fonds de la famille John Bull	O		
Fonds Berthe – Lilian – santé mentale surtout le trouble obsessionnel-compulsif	O	Fonds Ned et Hazel Burgess	FC		
Fonds Beth Bertram	FC	Fonds P. et M. Cahill	D		

BE: Bourses d'études D: Fonds désignés FC: Fonds communautaires G: Fonds à vocation générale O: Fonds orientés par le donateur

## Les fonds

Fondation Delanor Channer	O	Fonds Paul E. K. et Suzanne Cornforth	D	Fonds Donna et Gary DuBreuil Wildlife	D
Fonds de dotation - Chiens guides canadiens pour les aveugles englobe	D	Fonds Coughlin & Associates Ltd.	FC	Fonds commémoratif James Eades	O
Fonds de dotation - Chiens guides canadiens pour les aveugles		Fonds Country '92 Cares Foundation	O	Fonds Helen et Arnold Earl	O
Fonds Patricia R. MacLaren		Fonds Iris Craig	D	Fonds eatsleepmusic.com	O
Fondation Cistel	O	Fonds Ann F. Crain	D	Fonds Education Foundation of Ottawa (anciennement Ottawa-Carleton District School Board Foundation) englobe	D
Fonds Barbara Clark	O	Fonds John Crow	FC	Fonds de l'école secondaire A. Y. Jackson	
Fonds de la famille Peter et Pat Clark	FC	Fonds communautaire CS Co-op	O	Fonds de l'école secondaire Adulte	
Fonds de la famille Ruth M. et G. Vincent Clark	D	Fonds Shirley Cummings	O	Fonds de l'école secondaire Bell	
Fonds Kay Clarke	O	Fonds Norman Dahl - George Wilkes	O	Fonds en fiducie de la Brookfield High School	
Fonds Neta F. Clarke	FC	Fonds Barbara et Everett Danby	D	Fonds commémoratif Bob et Bonnie Dagenais	
Fonds commémoratif Sylvain Cloutier pour l'alphabétisation	G	Fonds Dominic D'Arcy pour le développement d'artistes	O	<b>Fonds de bourses d'études commémoratif Bob Dagenais de l'école Glebe</b>	
Fonds commémoratif Andy Cohen	O	Fonds E. Ruth Davidson	O	Fonds de dotation désigné-bourses générales	
Fonds communautaire pour les arts	G	Fonds Betty Davison	D	Fonds de l'école secondaire Earl of March	
Fonds Joyce Conger pour les Arts	G	Fonds Acacia d'Adelle et Paul Deacon	O	Fonds Education Foundation of Ottawa	
Fonds commémoratif David Conn	O	Fonds commémoratif Janette Fleming Dean	BE	Fonds Glebe Collegiate	
Fonds du Conseil de planification sociale d'Ottawa	D	Fonds commémoratif Paul Desjardins	O	Fonds commémoratif Craig Hadwen	
Fonds de dotation du Conseil sur le vieillissement	D	Fonds commémoratif Lauren Di Ianni	D	<b>Fonds de bourses d'études Dora Helmckay</b>	
Fonds Cleo Conway	G	Fonds Ann Diamond	O	<b>Fonds de bourses d'études Highland Park</b>	
Fonds George Joseph Cooper	BE	Fonds Peter et Morleen Doherty	O	<b>Fonds de bourses d'études Alice Husband</b>	
Fonds de dotation Corel pour les arts	D	Fonds commémoratif Marguerite Ruth Dow	D		
		Fonds Dowler/Kellam	D		
		Fonds J. Andrew Doyle pour les enfants avec handicaps physiques	O		



Photo : John Evans

### G.E. (Ted) Beament : Un champion de la communauté

L'histoire de Ted Beament en est une d'amour et de triomphe sur l'adversité. Soldat décoré et avocat émérite d'Ottawa, Ted a remporté sa victoire ultime à l'âge de 95 ans quand lui et son épouse Brenda – ils étaient mariés depuis 63 ans – ont été réunis au terme d'une douloureuse séparation de cinq mois : on les avait installés dans des foyers pour personnes âgées différents. C'est son grand sens de la justice qui a motivé Ted à mener cette lutte, non seulement pour que son épouse et lui passent leurs derniers jours ensemble, mais aussi pour éviter que d'autres couples n'aient à vivre cette même situation intolérable. Soldat de profession, ingénieur et avocat, Ted s'attaquait à chaque problème auquel il était confronté en l'analysant sous toutes ses coutures – y compris les problèmes dans sa communauté. Ancien chancelier canadien de l'Ordre de Saint-Jean et donateur auprès de The Mission depuis les années 1930, le dernier geste de la longue carrière de service communautaire de Ted a été d'établir le Fonds Beament, un fonds communautaire sans restrictions de 400 000 \$ au profit éternel de sa communauté.

## Marjorie Loughrey : L'ange gardien des arts

Le Fonds Marjorie-Loughrey honore la mémoire de Marjorie par la remise du Artists in the Elementary Schools Award, prix grâce auquel un artiste passe cinq jours à travailler avec les enfants d'une école d'Ottawa où les besoins sont grands. Marjorie est décédée en octobre 2005. Son héritage : l'amélioration du soutien consenti aux arts à Ottawa. Souvent qualifiée d'ange gardien du milieu des arts, elle a été le fer de lance, en 1983, de la création du renommé programme des arts de la Canterbury High School. Le premier prix du Fonds Marjorie-Loughrey sera décerné à Goyo, un spécialiste de l'enseignement de la musique, dans le cadre d'un programme d'enrichissement des connaissances musicales à la R. Burns Curry Public School.



### Fonds de bourses d'études Susan Jane Husband

### Fonds de bourses d'études Emily Keough

Fonds de l'école secondaire Laurentian  
Fonds commémoratif Charlotte Lemieux  
Fonds Lisgar Collegiate

### Fonds Marjorie Loughrey

### Fonds de bourses d'études Lyres' Club Alumni

Fonds de l'école secondaire John McCrae

### Fonds de bourses d'études

#### Michael McGill

Fonds de l'école secondaire Merivale  
Fonds de l'école secondaire Nepean  
Fonds Ottawa Technical Learning Centre

### Fonds de bourses d'études PQR

Fonds de prix généraux - écoles élémentaires

Fonds de prix généraux - écoles secondaires

Fonds de l'école secondaire Ridgemoor

Fonds de l'école secondaire Sir Guy Carleton

Fonds de l'école secondaire Sir Robert Borden

Fonds de l'école secondaire Sir Wilfrid Laurier

Fonds de l'école secondaire South Carleton

### Fonds de bourses d'études F. G. Ward

Fonds de l'école secondaire West Carleton

### Fonds de bourses d'études Geoff Wightman

Fonds commémoratif John Elliott O

Fonds de l'école Elmwood englobe D

Fonds de bourses d'études Gisele Campeau

Fonds de bourses d'études Norma Davies

Fonds commémoratif de bourses d'études Paul Deacon

Fonds de bourses d'études de l'école Elmwood

Fonds de dotation de l'école Elmwood

Fonds de bourses d'études Milena Sigmund

Fonds commémoratif de bourses d'études Cairine Wilson

Fonds commémoratif Harry Elton O

Fonds des familles endeuillées D

Fonds de dotation pour les loisirs des enfants et des jeunes de l'Ontario englobe G

Fonds Gaston Heon

Fonds de dotation pour les loisirs des enfants et des jeunes de l'Ontario

### Fonds ENGAGE! O

Fonds Mac Ervin D

Fonds Esperanza D

Fonds Family Services à la famille Ottawa

Fonds Norm Fenn BE

Fonds James Robin Findlay O

Fonds Fred et Gwen Finlay FC

Fonds commémoratif O. J. Firestone D

Fonds de dotation O. J. Firestone D

### Fonds Hugo et Gretl Keren Fischer Fondation G

Fonds E. Richard Fisher D

Fonds Sidney Fisher-David Brault pour la protection des animaux O

Fonds de bourses d'études Thomas G. Flanagan BE

Fonds de dotation aux frais d'exploitation de la Fondation communautaire englobe D

Fonds des fondateurs Herbert Ryan Balls

Fonds de la Fondation communautaire

Fonds Jim et Jane Hamilton

Fonds John L. Kelly

Fonds Norman Lea

Fonds Maureen et Henry Molot

Fonds communautaire FC

Fonds commémoratif de la famille Forbes D

Fonds David Benjamin Fox - sensibilisation à l'aphasie O

Fonds Frangipani O

### Fonds de compassion Elizabeth Freeland O

Fonds Douglas Frosst et Lori Gadzala FC

Fund for a New Generation O

Fonds Gaia O

Fonds John Galbraith FC

Fonds de Galerie d'art d'Ottawa englobe D

Fonds de dotation aux frais d'acquisition - Galerie d'art d'Ottawa

Fonds de dotation aux frais d'exploitation - Galerie d'art d'Ottawa

Fonds Mayo Graham

Fonds Gamble St. Pierre O

Fonds de la famille Gamble englobe FC

Fonds commémoratif Alastair Gamble

Fonds de la famille Margaret et Alastair Gamble

Fonds Elaine Garfinkel pour les enfants G

# Les fonds

Fondation de la famille Nancy et Carey Garrett	O	Fonds Joy et Dick Hudson	D	Fonds Trudi Lecaine	D
<b>Fondation de la famille Franco et Frances Giammaria</b>	O	Fonds commémoratif Wilburt Hunter	O	Fonds de la famille Philippe et Sarah Lefebvre	O
Fonds commémoratif Jenny Gilbertson	D	Fonds de la famille Hynna	FC	Fondation Johanne Lepine	O
Fonds Harvey et Louise Glatt	O	Fonds IABC Ottawa AIPC	O	Fonds de la famille Hildy et Steven Lesh	O
Fonds Gowlings englobe	FC	Fonds commémoratif de bourses d'études Barbara Ingram, Janet W. McCarthy, and W. J. P. Robertson	BE	<b>Fonds de compassion Lewis-Reid</b>	G
Fonds David Simmonds		Fonds Institute of Health	O	<b>Fonds de dotation Lifetime Networks Ottawa</b>	D
Fonds de la famille Grace-Tremblay Family Fund	O	Fonds de dotation Inuit Art Foundation	D	Fonds des anciens de Lisgar Collegiate	D
Fonds Catherine W. Graham	FC	80th Anniversary Municipal Chapter of Ottawa		Fonds David et Joyce Loeb	FC
<b>Fonds de la famille Lynn et John Graham</b>	O	IODE Education Award	BE	Fonds commémoratif Fran Lowe	O
Fonds de la famille Green-Parizeau	O	Fonds IODE Lord Dundonald Chapter	BE	Fonds David Luck et Maurice Roy	BE
Tom Green's Nuts Cancer Fund	G	Fonds IODE Lorraine Chapter	BE	Fonds de bourses d'études Bryan Lumsden	BE
Fonds commémoratif Irving Greenberg	D	Fonds IODE Memorial Silver Cross Chapter	BE	Fonds de lutte contre la faim et la pauvreté	D
Fonds de la famille Shirley Greenberg	O	Fonds Susan Jermyn Award	O	Fonds Mary Louise Lynch	G
Fonds commémoratif Donald J. Griffin	FC	Fonds Jesus' Awesome Work	O	Fonds Macdonald Club	BE
Fondation Michael Joseph Griffin	O	<b>Fonds commémoratif Erin Johansen</b>	D	Fonds Angie MacDonald et Brettel Dawson	O
Fonds Grossman/Klein	FC	Fonds de la famille Douglas C. Johnston, Elizabeth Donlan	D	<b>Fonds David Macdonald</b>	O
Fonds Grossmann-Hensel	O	Fonds Lois M. Johnston	FC	Fonds Mary E. Macdonald	FC
Fonds Ken Guarisco	D	Fonds Norma P. Johnston	G	Fonds Elizabeth MacDougall	O
Fonds Joan Gullen	O	Fondation Alec et Kathleen Jones	BE	Fraser MacDougall Journalism Prize Fund	BE
<b>Fondation Peter Gzowski pour l'alphabétisation</b>	D	Fonds Joshua	G	Fonds MacKenzie in Support of Christian Hunger Relief Ministries	O
Fonds commémoratif Lawrence (Larry) S. Hagen	BE	Fonds de la famille Emile Jurgens	O	Fonds Dr Lorne E. MacLachlan	G
Fonds E. Suzanne Halpenny	O	Fonds commémoratif Erdelyi Karpati	D	Fonds Myrtle Maloney	G
Fonds Wayne et Donna Harper - Bien-être des animaux	O	Fonds communautaire Katsura	O	<b>Fonds Ela Wallace (Jackson) Manning</b>	G
Fonds commémoratif Anthony (Tony) Harrison	O	Fonds de la famille Stanislaw Kawczak	O	Fonds commémoratif Ted Marshall	O
Fonds Howard A. et Jane B. Hart	D	<b>Fondation de la famille Kelly</b>	O	Fonds commémoratif Ian David Martin	G
Fonds Ellen Elizabeth Heath	BE	Prix Keith Kelly - Leadership culturel	D	Fonds Roy et Rosemary Matthews	D
Fonds commémoratif Devra Hendelman	O	Fonds William H. et Nora Hickson Kelly	D	Fonds Grace Maynard	FC
Fonds de la famille Gordon et Joan Henderson englobe		Fonds William T. Kennedy	O	Fonds Leanora D. McCarney	FC
Fonds commémoratif Gordon F. Henderson - sans restrictions	FC	Fonds James P. Kenney	G	Fonds de la famille McCay	FC
Fonds Gordon F. Henderson - Fondation communautaire d'Ottawa	D	Fonds d'éducation Kildonan	BE	Fonds J. F. (Jack) McCracken	O
Fonds Gordon F. Henderson pour étudiants en droit dans le besoin	BE	Fondation King	O	Fonds Dr Rebecca McDermot	FC
Fonds Hill Charity	O	Fonds Kelvin Kirk Legacy Foundation	O	Fonds de la famille McFarlane pour la maladie Alzheimer	G
Fonds Margaret E. Hill	D	Fonds Kiwanis Club of Ottawa Legacy	D	Fonds commémoratif Peter McGregor	O
Fonds commémoratif Mary Vincent Hill	O	Fonds Valerie Knowles - Bien-être des animaux	O	Fonds McGregor-Sinclair Ecology and Peace	O
Fonds commémoratif Edna I. Jojnt Hines	O	Fonds culturel pour les jeunes Krstic Cavanagh	O	Fonds de la famille Barbara et Glenn McInnes	FC
Fonds Diane Holmes	O	Fonds de la famille Labarge	O	Fonds Alan et Nora McLaurin	G
Fonds Jacqueline Holzman pour les jeunes	O	Fonds de la famille André et Lorraine Lafrance	D	Fonds commémoratif Stephen E. McLoughlin	O
Fonds HOPE Volleyball	BE	Fonds Lambda - Prix d'excellence	BE	Fonds Dr Marianna McVey pour les études supérieures et la recherche	BE
Fonds Hopewell	O	Fonds de bourses d'études Donald H. Lander	BE	Fonds commémoratif Jack Meadows	BE
Fonds de l'Hospice à May Court englobe	D	Fonds Donald et Dolores Langill	G	Fonds commémoratif Andrea Mein	D
Fonds commémoratif Paul Aucoin		Fonds Rose-Marie et Bernard Langill	FC	Fonds commémoratif Joyce Melville	BE
Fonds de dotation - L'Hospice à May Court		Fonds de bourses d'études Szent Laszlo	D	Fondation des prix Michener englobe	D
		Fonds Laughing Eagle	O	Fonds commémoratif Paul Deacon	
		Fonds Francine et Peter Laverdière	O	Fonds commémoratif William MacPherson	
		Fonds Mary et John Lay	FC	Fondation des prix Michener	
				Fonds de la famille James A. Millar	FC
				Fonds Alistair et Toni Miller	G

## Les fonds

Fonds Dr Brian Mills Awards	D	<b>Fonds Opération retour au foyer</b>	D	Fonds commémoratif Dalton et Jacque	
Fonds communautaire de la Fondation Minto	O	Fonds Opportunities	O	Quig A.L.S.	D
Fonds de la famille Mervin Mirsky	O	Fonds Elizabeth Orton et Michael Cox	O	Fonds commémoratif Kim Rabet	BE
Fonds Jean et McKillop Mooney	D	<b>Fonds Donald Osmun</b>	D	Fonds des Radios Amateurs du Canada	O
Fonds commémoratif Margaret et Cecil Morrison	FC	Fonds Raymond J. Ostiguy	G	Fonds Rainbow	O
Fondation charitable Alex Munter	O	Fondation Ottawa Citizen Literacy	O	Fonds commémoratif Lillian Raport pour les arts	BE
Fonds Reg et Nancy Naish	G	<b>Fonds Ottawa Music Club</b>	D	Fonds Ray & Berndtson/Robertson Surette	FC
Fonds Nation-Turner	G	Fonds pour les femmes de l'Ottawa Women's Credit Union	O	Fonds G. Edward et Mary-Anne Reed	D
Fonds de la famille Nelms	FC	Fonds de la famille Françoise et Charles-Eugène Ouellet	D	Fonds de la famille Peter et Pat Reid	O
Fonds Doris Neville	G	Fonds Karen Lisa Oxorn - éducation musicale	O	Fonds George Rejhon	D
Fonds New Sun Joy Maclaren	O	Fonds de la famille Ödön et Yvonne Panek	O	Fonds Nora Green Rickwood Memorial Life Long Learning	D
Fonds de la famille John H. Nichol	BE	Fonds de la famille Jean C. Paradis	G	Fonds Derek Alan Robinson	O
Fonds de la famille Michael J. et Heide B. Nichol	D	Fonds Jean Guy Paré et Nicole Demers	D	Fonds Rotary Youth Assistance	O
Fonds Eleanor Nickerson	FC	Fonds de dotation - Parrainage civique	D	Fonds de la famille Roundell	O
Fonds de la famille Wesley et Mary Nicol	O	Fonds commémoratif David Mackenzie Parry	D	Fonds Mme Janet et T. L. Roy	O
Fonds Nolo Illegitimi Carborundum	O	<b>Fonds Jo Ann Parton</b>	G	Fonds Ken et Debbie Rubin Public Interest Advocacy	O
Fondation communautaire de North Grenville englobe	D	Fonds de la famille Payant	O	Fonds St. Andrew's	O
Fonds des arts de North Grenville		Fonds Ann Louise Pearson	G	Fonds de la famille St. Louis	G
Fondation communautaire de North Grenville		Fonds Svend Pedersen	FC	Fonds Jean-Claude et Elsa St. Pierre	D
Fonds North Grenville Family Focus		Fonds commémoratif Dr André Péloquin	D	Fonds de dotation Maison Ste. Marie	D
Fonds commémoratif Bernice Oak pour l'éducation musicale	O	Fonds de bourses d'études Diane Perry	O	Fondation pour les sans-abri	G
Fonds de la famille Ruth et Harold Oatway	D	Fonds Phi Kappa Pi	O	Fonds de bourses d'études Kris Sarin	BE
Fonds commémoratif Danny O'Connell	O	Fonds Phoenix	O	Fonds Helen Scafe	O
Fonds commémoratif Charles O'Connor	BE	Fédération pour le planning des naissances du Canada englobe	D	Fonds pour la schizophrénie englobe Fonds John et Jean Doherty	G
Fonds commémoratif Joe O'Donnell	D	Fonds de dotation aux bourses d'études Phyllis Harris		Fonds Monsignor Peter Schonenbach	FC
Fonds commémoratif Thomas J. O'Keefe	G	Fonds Roberta et Sidney Pollock	FC	Fonds David Mahood Scott	D
Fonds Mary O'Neil Art-That-Works	D	Fonds Puran Shanti Education	O	Fonds Duncan Campbell Scott	D
Fonds commémoratif Nicole Ool	D	Fonds Marjorie A. Purvis	D	Fonds John M. Scott	FC
		Fonds de dotation QUAIL	D	Fonds Seaton	D

### SOUTIEN À LA COLLECTIVITÉ

BMO Groupe financier.  
Travailler de concert avec  
les fondations communautaires  
du Canada.

de la Fondation communautaire d'Ottawa. Le client tire profit des compétences en subventionnement, en administration et en services aux donateurs de la fondation communautaire alors que BMO se charge toujours de la gestion de leurs placements.

#### Soutien à la collectivité - Brancher les clients sur des spécialistes en bienfaisance

La Fondation communautaire d'Ottawa compte parmi les 36 fondations communautaires canadiennes qui participent au programme Soutien à la collectivité.

Ce programme, une initiative conjointe des fondations communautaires canadiennes et du Groupe financier de la Banque de Montréal, a pour but d'inciter les clients de BMO à établir leur propre fonds de bienfaisance auprès

Même si d'autres institutions financières proposent dorénavant à leurs clients la possibilité de faire des dons de bienfaisance, aucune ne met ses clients directement en contact avec des spécialistes en bienfaisance de leur collectivité.

Les dons et dons planifiés annoncés dans le cadre du programme Soutien à la collectivité ont franchi la barre des 6 millions de dollars en 2005. Pour en savoir plus, consulter [www.bmoinvesting.com/supportingyourcommunity](http://www.bmoinvesting.com/supportingyourcommunity) ou communiquer avec la Fondation communautaire d'Ottawa.





Photo : IntheMeditation

## Lifetime Networks Ottawa : Relations = Bien-être personnel

Ce n'est pas un énoncé de mission que s'est donné Lifetime Networks Ottawa (LNO), mais plutôt un rêve : que nul ne soit laissé pour compte. C'est cette simple philosophie qui anime cet organisme constitué en 2000 : constituer et maintenir des réseaux de soutien personnel au profit des personnes handicapées d'Ottawa. La création de cercles d'amis autour de personnes handicapées apaise aussi les préoccupations des membres de leur famille qui s'inquiètent de la façon dont leurs êtres chers pourront se débrouiller sans eux. Depuis l'établissement du Fonds de dotation LNO, ils savent que, par l'entremise de la Fondation, les contributions financières au Fonds seront gérées par des spécialistes. Le résultat? Une source permanente de financement pour faciliter la réalisation du rêve de LNO.

Fonds de la famille Ségard-Hutchison pour le bien-être des animaux	G	Fonds de la famille Garry et Gabriele Stearns	D	Fonds Roger Webber-Taylor	O
Fonds Sefhira	O	Fonds d'entraide Dick Stewart	O	<b>Fonds commémoratif Agnes Wee</b>	FC
Fonds de dotation des Services à la Famille Canada	D	Fonds Barbara Lesley Sudall	G	Fonds de la famille Westeinde	FC
Fonds commémoratif Drew Shouldice	BE	<b>Fonds Ina Swedler</b>	O	<b>Fonds Bruce White et Karen McDonald</b>	D
Fonds commémoratif Mary Lou Oblender Siemonsen	D	Fonds Sally Swenson	FC	Fonds de la famille George et Delphin White	FC
Fonds Agnes Simpson Founders	D	Fonds Dorothy et Edwin Swimings	D	Fonds R. B. Whyte	O
<b>Fonds Sing Canada</b>	D	Fonds de la famille Taggart	O	Fonds Elizabeth Wiebe	G
Fonds de la famille Sirotek	FC	Fonds C. Clifford Taggart	O	Fonds James Wightman	FC
Fonds Smiley Face	O	Fonds Marion et Norman Takeuchi	G	<b>Fonds Doug Williams</b>	O
Fondation Dave Smith pour les jeunes	O	Fonds Barbara Taylor	FC	Fonds Lloyd et Vivian Willows	D
Fonds Doris M. Smith	G	<b>Fonds Jean Tickner</b>	O	Fonds commémoratif Cairine Wilson	G
Fonds Anne et Raymond Snipper	G	Fonds Patricia L. et Douglas Timms	D	Fonds Ronald et Marlene Wilson	D
Fonds Jon D. Snipper	D	Fonds F. Brian Toller	G	Fonds de la famille Scott et Mary Ellin Wilson	O
Fonds de la Société protectrice des animaux d'Ottawa	D	Fonds de la famille Ross et Hélène Tolmie	FC	Fonds Sandi Winter	G
Fonds Magdi G. Soliman	O	Fonds de la famille Margaret et Kenneth Torrance	O	Fonds Melba Lent Woelflé - prix de journalisme	D
Fonds Ruth et Hyman Soloway	FC	Fonds commémoratif Dennis Tourbin pour la relève artistique	O	Fonds de bourses d'études Women's Business Network	BE
Fonds de la famille Somers	G	Fonds de la famille Uthhoff	O	Fonds de dotation pour les arts - World Exchange Plaza	O
Fonds de SOS Villages d'enfants Canada englobe	D	Fonds Maximilian Ulyett et Fleurette Ulyett	G	Fonds commémoratif de bourses d'études James Zagon	BE
Fonds de bourses d'études - SOS Villages d'enfants Canada	D	Fonds de dotation de la famille Bhayabhai et Urmila Valia	O	Fonds de la famille Ruby et Robert Zimmerman	D
Fonds de fonctionnement - SOS Villages d'enfants Canada	D	Fonds de la famille Van Iterson	O	Fonds du Club Zonta d'Ottawa	D
Fonds de soutien moral et physique	D	Fonds de bourses d'études Lucien et Beatrice Van Walleghem	BE		
Fonds Ralph et Betty Sparham	FC	Fonds commémoratif Coby Vanzyl	G	Voici la liste d'organismes de bienfaisance qui ont confié la gestion de leurs fonds à la Fondation communautaire d'Ottawa	
Fonds Ann et Peter Speak	O	Fonds vert (environnement)	G		
Fonds commémoratif de la famille Spry	O	Fonds Marc et Joanne Villemaire	O	The Brockville Community Foundation	
Fonds Jeanne Stark-Slyfield	G	Fonds Robert W. Waddell	O	<b>Fondation communautaire de Deep River et district</b>	
Fonds de la famille Stead	FC	Fonds de la famille Lloyd Wade	O	<b>Centre d'Youville Centre Ottawa-Carleton Inc.</b>	
		Fonds Kathryn Wake	BE		
		Fonds Robert Walsh	O		
		Fonds Douglas et Sheila Waugh	O		

BE: Bourses d'études D: Fonds désignés FC: Fonds communautaires G: Fonds à vocation générale O: Fonds orientés par le donateur

## Les dons planifiés

Nous tenons à remercier les donateurs qui ont informé la Fondation communautaire d'Ottawa qu'ils entendent lui faire un don dans l'avenir par l'entremise de leur succession. Pour en savoir plus à propos des dons planifiés, il suffit de consulter notre site Web à [www.cfo-fco.ca](http://www.cfo-fco.ca) et de cliquer sur Joignez les rangs des donateurs.

**Legs.** Un don par testament est le moyen le plus courant emprunté par les gens pour prévoir le versement d'un don dans l'avenir à la Fondation communautaire d'Ottawa. Notre fondation collabore avec de nombreux avocats et notaires afin de faire en sorte que le libellé porté dans un testament permettra vraiment d'accomplir les souhaits du donateur.

**Assurance.** Le don d'une police d'assurance vie est aussi un moyen commode de faire un don de bienfaisance appréciable moyennant un coût annuel relativement modeste. À cette fin, un donateur peut utiliser une police d'assurance libérée dont il n'a plus besoin ou en souscrire une nouvelle. Le donateur peut faire de la Fondation communautaire d'Ottawa le propriétaire de la police et économiser dès maintenant de l'impôt ou tout simplement faire de la fondation le bénéficiaire de la police au moment de son décès.

Fonds Gunther et Inge Abrahamson  
Fonds Donald J. et Elfriede L. Adams  
Fonds commémoratif Laura et Harris Arbiqee  
Fonds pour l'environnement Arbour Youth  
Fonds de l'Association d'Ottawa pour les aveugles  
Fonds Baldwin  
Fonds de la famille Mary et Leslie Barnes  
Fonds de la famille Jagtar et Manjit Basi  
Fonds Helen et William Blampied  
Fonds Brian Bockstael  
Fonds Carolyn Bohm  
Fonds Clive et Charlotte Booth  
Fonds Sybil Anne Brake  
Fonds P. et M. Cahill  
Fonds Karen et Douglas Cameron  
Fonds de la famille Ruth M. et G. Vincent Clark  
Fonds Cleo Conway  
Fonds Paul E. K. et Suzanne Cornforth  
Fonds Iris Craig  
Fonds Norman Dahl - George Wilkes  
Fonds Barbara et Everett Danby  
Fonds Ann Diamond  
Fonds Peter et Morleen Doherty  
Fonds J. Andrew Doyle pour les enfants avec handicaps physiques  
Fonds Donna et Gary DuBreuil Wildlife  
Fonds Hugo et Gretl Keren Fischer Fondation  
Fonds E. Richard Fisher  
Fonds Sidney Fisher-David Brault pour la protection des animaux  
Fonds commémoratif de la famille Forbes  
Fonds Elaine Garfinkel pour les enfants  
Fonds Catherine W. Graham  
Fonds de la famille Shirley Greenberg

Fonds Ken Guarisco  
Fonds Jim et Jane Hamilton  
Fonds Wayne et Donna Harper - Bien-être des animaux  
Fonds Irwin Haskett  
Fonds de la famille Gordon et Joan Henderson  
Fonds Jacquelin Holzman pour les jeunes  
Fonds de la famille Hynna  
Fonds de dotation Inuit Art Foundation  
Fonds de la famille Douglas C. Johnston, Elizabeth Donlan  
Fonds Norma P. Johnston  
Fonds William T. Kennedy  
Fonds Valerie Knowles - Bien-être des animaux  
Fonds de la famille Labarge  
Fonds Laughing Eagle  
Fonds Francine et Peter Laverdière  
Fonds Mary et John Lay  
Fonds de compassion Lewis-Reid  
Fonds David Luck et Maurice Roy  
Fonds de lutte contre la faim et la pauvreté  
Fonds Angie MacDonald et Brett Dawson  
Fonds Mary E. Macdonald  
Fonds Roy et Rosemary Matthews  
Fonds Grace Maynard  
Fonds de la famille McCay  
Fonds Dr Rebecca McDermot  
Fonds Dr Marianna McVey pour les études supérieures et la recherche  
Fonds de la famille James A. Millar  
Fonds Alistair et Toni Miller  
Fonds Maureen et Henry Molot  
Fonds Jean et McKillop Mooney  
Fonds commémoratif Margaret et Cecil Morrison

Fonds Reg et Nancy Naish  
Fonds Nation-Turner  
Fonds Doris Neville  
Fonds de la famille Michael J. et Heidi B. Nichol  
Fonds Eleanor Nickerson  
Fonds commémoratif Nicole Ool  
Fonds Opportunités  
Fonds Donald Osmun  
Fonds Raymond J. Ostiguy  
Fonds Jean-Guy Paré et Nicole Demers  
Fonds Jo Ann Parton  
Fonds Phoenix  
Fonds Marjorie A. Purvis  
Fonds G. Edward et Mary-Anne Reed  
Fonds George Rejhon  
Fonds de la famille St. Louis  
Fonds Jean-Claude et Elsa St. Pierre  
Fonds de bourses d'études Kris Sarin  
Fonds Helen Scafe  
Fonds John M. Scott  
Fonds Doris M. Smith  
Fonds Anne et Raymond Snipper  
Fonds Jon D. Snipper  
Fonds Magdi G. Soliman  
Fonds de la famille Somers  
Fonds de soutien moral et physique  
Fonds Ralph et Betty Sparham  
Fonds Ann et Peter Speak  
Fonds Jeanne Stark-Slyfield  
Fonds de la famille Garry et Gabriele Stearns  
Fonds Barbara Lesley Sudall  
Fonds Sally Swenson  
Fonds Dorothy et Edwin Swimmings  
Fonds C. Clifford Taggart  
Fonds Marion et Norman Takeuchi

## Les dons planifiés

Fonds Barbara Taylor  
Fonds Jean Tickner  
Fonds Patricia L. et Douglas Timms  
Fonds F. Brian Toller  
Fonds de la famille Uthhoff  
Fonds Maximilian Ulyett et Fleurette Ulyett

Fonds Robert Walsh  
Fonds Douglas et Sheila Waugh  
Fonds Bruce White et Karen McDonald  
Fonds de la famille George et Delphin White  
Fonds R. B. Whyte  
Fonds Elizabeth Wiebe

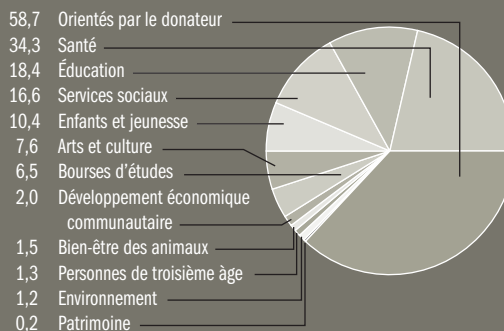
Fonds James Wightman  
Fonds Ronald et Marlene Wilson  
Fonds Sandi Winter  
Fonds Melba Lent Woelflé - prix de journalisme

## Les subventions

Grâce à son programme de subventions, la Fondation communautaire d'Ottawa s'emploie à favoriser l'esprit d'initiative, le mieux-être et l'entraide, bref, le façonnement d'une société meilleure. La Fondation consent des subventions essentiellement à l'appui de projets se déroulant dans la région d'Ottawa et s'inscrivant dans les domaines des services sociaux, du bien-être des animaux, des arts et de la culture, du développement économique communautaire, de l'éducation, de l'environnement, et de la santé.

Les subventions suivantes ont été attribuées au terme du processus de présentation de demandes de subvention et d'examen de ces demandes. Les projets en gris ont été sélectionnés par un ou plusieurs donateurs aux fins de leur financement.

### Subventions par secteur (pourcentage du totale)



#### **A Company of Fools Theatre Inc.** 2 000 \$

Présenter une pièce destinée à un public familial dans des parcs de la Ville d'Ottawa.

#### **Abbeyfield Houses Society of Ottawa** 5 508 \$

Acheter et installer une pompe d'assèchement dans le sous-sol.

#### **Académie des orchestres des jeunes d'Ottawa** 10 000 \$

Établir un petit bureau central pour l'administration de l'Académie des orchestres des jeunes d'Ottawa.

#### **Afghanistan Relief International Aid Network Services** 10 000 \$

Organiser des séances d'information pour les jeunes sur les différents sens du mot « succès » et pour les parents sur les problèmes auxquels sont confrontés les jeunes.

#### **Aide aux aînés (Canada)** 10 000 \$

Identifier des personnes âgées isolées et leur prodiguer de l'aide.

#### **Association canadienne du diabète** 3 900 \$

Financer la participation de trois enfants atteints du diabète de type 1 à un séjour de deux semaines au camp Banting.

#### **Association du Syndrome de Down Région de la Capitale Nationale** 5 000 \$

Appuyer un programme de travail d'été au profit de jeunes francophones ayant des troubles de développement.

#### **Association for Cultural and Educational Development** 4 109 \$

Appuyer un programme de mentorat sports-études de trois à quatre semaines pour de jeunes garçons de 11 à 13 ans.

#### **Association Neeje pour la femme et la famille** 6 000 \$

Appuyer un programme de mentorat sports-études de trois à quatre semaines pour des filles de 11 à 13 ans.

#### **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa** 10 000 \$

Contribuer à l'organisation d'une exposition d'art à une galerie locale mettant en valeur les œuvres d'art de francophones ayant des troubles du développement.

#### **Aventures en génie et en sciences** 5 000 \$

Initier aux sciences, au génie et à la technologie des enfants de 8 à 13 ans participant à des camps de jour durant l'été.

#### **BARK - Bytown Association for Rescued Kanines** 7 500 \$

Contribuer au paiement des honoraires de vétérinaires des chiens errants ramassés.

#### **Bayshore Public School** 6 039 \$

Proposer des occasions de pratiquer la musique vocale à des enfants défavorisés.

#### **Bayshore Public School** 100 \$

Remercier la chorale pour sa prestation lors de la Célébration annuelle de la FCO.

#### **Bénévoles Canada** 10 000 \$

Fournir du soutien opérationnel (sur une période de cinq ans) à Volunteer Place Bénévoles, un service de planification de réunions dirigé par des bénévoles.

#### **Bruce House** 5 099 \$

Prodiguer du soutien aux résidents en aptitudes en soins de santé et à la vie quotidienne.

#### **Bureau des services à la jeunesse** 500 \$

Remercier l'organisme d'avoir accueilli des membres du Transatlantic Community Foundation Network.

# Les subventions

## Canadian Council of the Blind –

### Ottawa Chapter 1 200 \$

Régler les frais de location d'un autobus pour assurer la participation de 40 personnes à des activités sociales.

### Capital City Mission 7 939 \$

Prolonger les heures d'ouverture du centre durant l'hiver.

### Catholic Immigration Services 5 000 \$

Prix *Le capital humain* de 2005 attribué à Adrienne Coddett.

### Causeway Work Centre Inc. 5 000 \$

Appuyer un programme holistique intégrant des volets conditionnement physique et nutrition et ciblant des clients atteints d'une maladie mentale.

### Centre de ressources pour les familles des militaires 3 626 \$

Améliorer trois programmes existants ciblant les enfants, les parents et les soignants.

### Centre de santé communautaire Somerset Ouest 5 673 \$

Appuyer un programme gratuit d'halte-loisirs pour enfants.

### Centre de santé communautaire Somerset ouest 3 000 \$

Rassembler les résidents pour qu'ils se penchent sur des problèmes locaux.

### Centre des ressources de l'Est d'Ottawa 5 000 \$

Appuyer des groupes de soutien dans des écoles élémentaires de la région œuvrant dans les domaines de l'estime de soi, de la confiance et de l'établissement de relations.

### Centre des services communautaires de Vanier 3 500 \$

Célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire du CSCV et faire la promotion de ses services auprès des résidents de Vanier.

### Centre familial Caldwell Inc. 3 960 \$

Présenter un cours d'anglais, langue seconde, adapté aux besoins quotidiens d'aînés.

### Centre for Voluntary Sector Research and Development 10 000 \$

Prodiguer du soutien à la Chambre des organismes bénévoles et communautaires d'Ottawa afin qu'elle puisse mieux représenter le secteur bénévole et communautaire d'Ottawa.

### Centre pour femmes St. Joe's 10 000 \$

Fournir des services d'information et de défense des droits de concert avec les familles et la Société d'aide à l'enfance (SAE) en vue de régler des cas de la SAE.

### Chapitre francophone d'Ottawa de la Société de l'autisme 10 000 \$

Offrir des services aux familles ayant des enfants autistes.

## Chapitre francophone d'Ottawa de la Société de l'autisme 550 \$

Appuyer une activité sociale destinée aux familles ayant des enfants autistes.

### Choeur des jeunes de la région d'Ottawa 5 000 \$

Permettre à 160 jeunes de participer à des ateliers de musique et à un concert.

### Christie Lake Kids 20 000 \$

Défrayer une partie des coûts de séjour en colonie de vacances en résidence d'enfants et de jeunes de familles à faible revenu.

### Circles of Support and Accountability (COSA-Ottawa) 10 000 \$

Appuyer la présentation d'un programme de réintégration des délinquants sexuels sous responsabilité fédérale.

### CKCU-FM 93.2 20 000 \$

Proposer des séjours au camp de la radio communautaire à des jeunes de 9 à 17 ans.

### Club des garçons et filles d'Ottawa 5 000 \$

Appuyer un programme d'arts pour des jeunes de 12 à 18 ans.

### Club des garçons et filles d'Ottawa 30 000 \$

Relancer et présenter un programme de développement des jeunes qui a donné d'excellents résultats.

### Coalition jeunesse Sierra 5 000 \$

Appuyer un camp d'acquisition de compétences d'une semaine afin d'inspirer et de responsabiliser des jeunes pour qu'ils puissent devenir des citoyens actifs dans leur communauté.

### Coalition of Community Houses 20 000 \$

Organiser et régler les coûts directs d'un programme de soccer pour 336 enfants de 14 maisons communautaires.

### Confederation Court Community House 1 845 \$

Installer un système d'interphone pour améliorer la sécurité.

### Confederation Court Community House 3 000 \$

Regarnir et améliorer les collections des joujouthèques des maisons communautaires Confederation Court et Banff Avenue.

### Conseil de planification sociale d'Ottawa 7 500 \$

Cerner et surmonter les obstacles auxquels sont confrontées les personnes handicapées.

### Conseil des organismes du patrimoine d'Ottawa 5 000 \$

Renforcer le milieu des organismes locaux du patrimoine en présentant des ateliers de formation et de perfectionnement et en organisant une activité pour souligner la contribution des bénévoles.

## Conseil sur le vieillissement d'Ottawa 10 000 \$

Créer un site Web traitant de questions liées à la violence faite aux personnes âgées en vue de sensibiliser davantage la communauté à ce crime méconnu.

### Coopérative de la buanderie du Centre-ville 20 000 \$

Appuyer le lancement d'un nouveau service par la Coopérative de la buanderie du centre-ville.

### Crossroads Children's Centre 4 950 \$

Appuyer la création d'un site Web où enfants, jeunes et familles peuvent consulter de l'information sur la santé mentale et avoir accès à des services à Ottawa.

### Cultural Horizons Inc. 1 000 \$

Créer et présenter un spectacle original multimédia de danse et de théâtre.

### Dovercourt Recreation Association 10 000 \$

Construire une nouvelle structure de jeux accessible à tous les enfants au Westboro Kwanis Park.

### Eastern Ontario Biodiversity Museum 5 000 \$

Organiser un sommet sur l'environnement pour une centaine d'étudiants de la 5<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année et 25 adultes de l'Est de l'Ontario.

### École d'art d'Ottawa 9 677 \$

Appuyer un programme d'action directe en arts au profit d'enfants et de jeunes défavorisés.

### École d'art d'Ottawa 500 \$

Remercier l'école d'avoir accueilli des membres du Transatlantic Community Foundation Network.

### Elizabeth Fry Society of Ottawa 5 000 \$

Organiser un projet de cuisine collective et de jardin collectif pour les résidents de la maison.

### EnviroCentre 5 000 \$

Appuyer le Défi Transport, programme qui a pour but d'inciter les banlieusards à adopter des modes de transport plus écologiques.

### Festival de la jeunesse d'Ottawa 5 000 \$

Appuyer la coproduction d'une pièce de théâtre par le Festival de la jeunesse et le Théâtre anglais du Centre national des Arts.

### Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa 10 000 \$

Faire la promotion des ressources disponibles à la bibliothèque publique afin d'appuyer la création de nouvelles entreprises et de favoriser l'essor d'entreprises existantes.

### Fondation des éclaireurs pour le cancer dans l'enfance 6 400 \$

Prodiguer du soutien à des jeunes de 13 à 19 ans atteints du cancer.



Photo : Michael Bigas

## Société protectrice des animaux d'Ottawa : YOUCAN – Le meilleur ami des jeunes

Le programme Youth Connecting with Animals (YOUCAN) de la Société protectrice des animaux d'Ottawa est bon tant pour les humaines que les animaux. Dans le cadre de ce programme, de jeunes délinquants participent au dressage de chiens en mal d'entraînement afin de faciliter leur adoption par des gens qui en prendront bien soin. La relation positive qui en résulte renforce chez les jeunes leur sens des responsabilités et leur sentiment de compassion, alors que les chiens, eux, ont droit à une deuxième chance.

### Fondation des éclaireurs pour le cancer dans l'enfance 4 216 \$

Donner à des enfants atteints du cancer l'occasion de raconter leur histoire en faisant valoir le courage dont ils ont fait preuve.

### Fondation d'Ottawa-Carleton pour l'éducation 5 000 \$

Aider LectureOttawa à acheter des livres en langue maternelle et à lancer un nouveau programme de lecture pour les enfants fréquentant les écoles pilotes.

### Fondation du Centre de traitement pour enfants d'Ottawa 10 000 \$

Faciliter la participation de 210 enfants atteints d'handicaps physiques et de troubles du développement à des programmes de loisirs.

### Fondation du syndrome Tourette du Canada, Ottawa 5 000 \$

Distribuer aux enseignants de toutes les écoles de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec une trousse sur le syndrome de La Tourette.

### Fondations communautaires du Canada 3 500 \$

Contribuer aux services aux membres et aux opérations.

### Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa 20 000 \$

Consentir des micro-prêts à des infirmières, des professeurs et des médecins formés à l'étranger afin de les aider à obtenir leur agrément, et consentir des prêts à des entrepreneurs pour qu'ils puissent démarrer leur entreprise.

### Friends of Hospice Ottawa 13 400 \$

Appuyer la prestation de thérapies de soins alternatifs et fournir du soutien aux soignants et aux personnes en deuil.

### Friends of Petrie Island (FOPI) 3 000 \$

Aménager un étang d'amphibiens à vocation éducative sur l'île Petrie.

### Frontier College 10 000 \$

Recruter, présélectionner, former et appuyer des étudiants d'université en tant que tuteurs en alphabétisation dans des communautés d'Ottawa mal desservies.

### Good Day Workshop Programs Inc. 8 190 \$

Remplacer, pour des raisons de santé et de sécurité, le tapis dans l'atelier principal de réparation de meubles.

### Grands Frères Grandes Soeurs d'Ottawa 10 000 \$

Donner l'occasion à de jeunes enfants sur la liste d'attente d'être jumelés à un bénévole adulte et lancer deux nouveaux programmes.

### Harmony House 10 000 \$

Embaucher un gérant et produire la seconde édition d'une brochure présentant de l'information juridique aux femmes ayant survécu à des épisodes de violence.

### Hospice à May Court 5 000 \$

Fournir du soutien aux membres de famille et aux amis prenant soin de personnes en phase terminale ou atteintes d'une affection mettant leur vie en danger.

### Immigrant Women Services Ottawa (IWSO) 10 211 \$

Fournir simultanément du counseling individuel et familial à des enfants et à des mères immigrants victimes de violence.

### Jour de la terre Canada (1991) Inc. 4 825 \$

Appuyer un programme environnemental en milieu domestique ciblant la conservation de l'énergie et des ressources, la réduction des déchets et les carburants de remplacement.

### Kanata Music Association 1 500 \$

Appuyer la série de concerts classiques de 2006.

### La Nouvelle Scène 8,500 \$

Appuyer la réalisation d'une étude de faisabilité concernant l'ouverture d'un nouveau service de formation en scénographie.

### La Nouvelle Scène 2,000 \$

Appuyer la présentation d'une série de prestations musicales.

### La Société Histrions Corporation 1 500 \$

Présenter deux pièces de théâtre historiques.

### Le Groupe Lab de danse 1 000 \$

Présenter un spectacle spécial en collaboration avec des breaks dancers d'Ottawa et le QwOd skwod pour clôturer la saison du Lab de danse.

### Le Projet pour hommes 10 000 \$

Élaborer et tester un nouveau groupe d'éducation à la vie familiale de nature thérapeutique destiné aux pères.

### Le Réseau DEC d'Ottawa 10 000 \$

Appuyer les activités de développement économique communautaire de l'organisation.

### Leadership Ottawa 30 000 \$

Appuyer les programmes de Leadership Ottawa ciblant les décideurs de demain.

### Les Sentinelles de la rivière des Outaouais 10 000 \$

Élargir le programme de bénévolat dans le but de protéger la rivière des Outaouais.

### Lifetime Networks Ottawa (LNO) 5 000 \$

Organiser, en partenariat avec Philia, une série de dix dialogues sur la citoyenneté et les personnes handicapées pour les jeunes d'Ottawa.

### LiveWorkPlay (LWP) Incorporated 5 000 \$

Faire bénéficier des personnes ayant une déficience intellectuelle des avantages que procure la pratique régulière d'activités de conditionnement physique.

### Lowertown Youth Centre 5 969 \$

Organiser et présenter, dans le cadre d'un projet pilote, une ligue de soccer l'été durant pour des garçons et des filles de la Basse-ville.

### Magnetic North Theatre Festival 5 000 \$

Appuyer un programme ciblant les jeunes dramaturges.

# Les subventions

## **Multiple Sclerosis Society, Ottawa Chapter** 5 000 \$

Prodiguer du soutien à des personnes atteintes de sclérose en plaques et fournir des soins de relève afin d'aider les membres de leur famille.

## **National Capital Visually Impaired Sports Association** 14 000 \$

Acheter un canot Dragon pour l'équipe constituée de personnes aveugles et malvoyantes.

## **Neil Squire Foundation** 5 000 \$

Appuyer un programme informatique au profit de gens ayant des handicaps physiques.

## **Nepean Community Resource Centre** 10 000 \$

Appuyer un centre d'accueil pour jeunes desservant trois communautés de Nepean.

## **New Beginnings for Youth Inc.** 3 500 \$

Élaborer une série d'outils de formation, de planification et de production de rapports dans le domaine des finances afin d'aider les jeunes.

## **Odyssey Theatre** 4 700 \$

Donner durant l'été de la formation à des jeunes de 10 à 12 ans, formation portant sur tous les aspects des arts de la scène.

## **Odyssey Theatre** 2 300 \$

Présenter une adaptation originale canadienne de la comédie de Molière « Scapin » au parc Strathcona.

## **Oneness-World Communications** 10 000 \$

Appuyer un festival de la littérature et des arts – durée de trois jours et entrée gratuite – ciblant des groupes d'enfants et de familles.

## **Osgoode Township Historical Society and Museum** 795 \$

Présenter un programme de thérapies axées sur les artefacts aux aînés du centre local de soins des aînés.

## **Osgoode Youth Association** 5 000 \$

Appuyer un nouveau programme pour les jeunes.

## **Ottawa Bach Choir** 5 000 \$

Aider la chorale durant son stade de développement.

## **Ottawa Blind Curling Club** 2 000 \$

Permettre au groupe de participer au tournoi national de curling sur invitation du Conseil canadien des aveugles.

## **Ottawa Children's Choir** 5 000 \$

Permettre à des enfants défavorisés de participer au Chœur d'enfants d'Ottawa.

## **Ottawa Inner City Health, Inc.** 5 302 \$

Acheter l'équipement médical nécessaire pour prodiguer des soins à des sans-abri malades.

## **Ottawa Innerscity Ministries** 10 000 \$

Établir une coopérative pour les artistes de la rue sur le modèle du développement communautaire axé sur les acquis.

## **Ottawa Jazz Festival Inc.** 5 000 \$

Appuyer une série de dix concerts dans le cadre du 25<sup>e</sup> anniversaire du Festival de jazz.

## **Ottawa School of Speech & Drama** 5 000 \$

Appuyer un programme établissant des liens entre des jeunes et des membres de la communauté en passant par le théâtre.

## **Ottawa Storytellers** 1 000 \$

Présenter une série de cinq soirées mensuelles d'histoire à la Quatrième scène du CNA.

## **Ottawa Therapy Dogs** 1 000 \$

Acheter du matériel pour R.E.A.D. (Reading Education Assistance Dogs).

## **Palliative Care Outreach Program** 10 000 \$

Financer de la thérapie par le massage destinées à des patients atteints de lymphœdème secondaire par suite d'un cancer.

## **Palliative Care Outreach Program** 5 040 \$

Améliorer le programme courant de soutien aux personnes endeuillées.

## **Parent Preschool Resource Centre of the National Capital Region** 8 000 \$

Élaborer une trousse d'alphabétisation précoce ciblant les nouveaux arrivants et les enfants ayant de la difficulté à lire et à écrire.

## **Parrainage civique d'Ottawa** 2 500 \$

Appuyer la présentation d'un atelier afin de sensibiliser davantage les gens à la violence faite aux personnes âgées.

## **Pinecrest Public School** 7 000 \$

Établir un programme de musique pour des enfants et des jeunes de niveau primaire et du premier cycle du secondaire.

## **Project Upstream Ottawa-Carleton Inc.** 7 300 \$

Constituer des groupes de soutien et élaborer des activités au profit d'adultes atteints d'une maladie mentale grave.

## **Queensway-Carleton Hospital Foundation** 14 500 \$

Agrandir les installations chirurgicales et acheter de l'équipement afin de répondre à la demande sans cesse croissante.

## **Reach Canada – Égalité et justice pour les personnes ayant un handicap** 4 139 \$

Présenter des programmes de formation en sensibilisation aux handicaps dans les secteurs privé et public.

## **Réseau Ado** 9 202 \$

Présenter un programme de sensibilisation ciblant les jeunes des écoles secondaires locales afin d'éviter la stigmatisation attribuable à des problèmes de santé mentale.

## **Rideauwood Addiction & Family Services** 50 000 \$

Consentir du soutien financier à un programme de traitement de la toxicomanie dans 12 écoles secondaires et au St. Mary's Home.

## **Robert E. Wilson School** 6 000 \$

Proposer des occasions de pratiquer la musique vocale à des enfants défavorisés.

## **Robert E. Wilson School** 100 \$

Souligner la prestation de la chorale à la Célébration annuelle de la FCO.

## **Rotary Club of Nepean-Kanata Service Fund** 5 000 \$

Construire, au parc Brewer, une aire de jeux améliorée et accessible à tous pour les enfants et les familles.

## **Service de police d'Ottawa, Ville d'Ottawa** 2 000 \$

Acheter 150 uniformes taillés sur mesure (chandails de basket-ball) pour les deux prochaines saisons.

## **Service familial catholique d'Ottawa** 10 000 \$

Appuyer la tenue d'une consultation communautaire concernant les femmes victimes de violence qui sont accusées de violence.

## **Services à l'enfance Andrew Fleck** 7 500 \$

Transformer l'aire de jeux asphaltée du centre de services à l'enfance en une aire de jeux naturelle et sans danger.

## **Services communautaires et de santé Carlington** 10 000 \$

Appuyer un club de devoirs pour enfants.

## **Sexual Assault Support Centre** 5 375 \$

Appuyer une série d'ateliers destinés aux femmes devant s'adapter aux différences entre leur pays natal et le Canada.

## **Société de musique de chambre d'Ottawa** 8 000 \$

Initier des enfants à la magie de la musique en les mettant en contact avec des musiciens et leurs instruments de musique.

## **Société de schizophrénie de l'Ontario** 5 800 \$

Présenter le Programme de Groupe d'entraide à de jeunes adultes atteints de schizophrénie, de troubles de l'humeur et d'autres maladies mentales.

## **Société protectrice des animaux d'Ottawa** 9 150 \$

Fournir de l'information et des programmes essentiels aux propriétaires d'animaux ayant peu d'accès à des services pour qu'ils deviennent des propriétaires d'animaux responsables.

## **Société protectrice des animaux d'Ottawa** 4 850 \$

Aider des jeunes à risque et/ou des délinquants juvéniles à acquérir le sens des responsabilités et à faire preuve de compensation envers les humains et les animaux.

## Les subventions

### **Space Camp for Visually Impaired Kids Group** 6 599 \$

Régler les frais de participation à un voyage éducatif de huit enfants ayant une déficience visuelle et de leurs accompagnateurs au Space Camp and Academy du U.S. Space and Rocket Centre.

### **Special Needs Equipment Exchange Service** 5 000 \$

Établir un site Web SNEES pour faciliter l'échange d'équipement.

### **Spectrum Intervention Group** 9 540 \$

Appuyer un programme estival d'éducation pour des enfants autistes.

### **St. Patrick's Home of Ottawa Foundation** 10 000 \$

Améliorer les soins alimentaires des résidents.

### **Stories From The Ages** 1 300 \$

Appuyer la présentation d'une série de récits parmi les plus grandes épopées de l'histoire par des conteurs professionnels.

### **SuzukiMusic** 3 400 \$

Appuyer la présentation de programmes de musique additionnels.

### **The Mission** 500 \$

Remercier l'organisme d'avoir accueilli des membres du Transatlantic Community Foundation Network.

### **Théâtre du Trillium Inc.** 2 800 \$

Présenter à des étudiants des performances en matinée et en soirée de *Couteau d'Isabelle* Hubert.

### **Théâtre la Catapulte** 3 000 \$

Créer un guide en vue d'améliorer l'expérience théâtrale de jeunes étudiants en cours d'immersion en français.

### **Township of Rideau Senior Citizens Service Centre Inc.** 5 000 \$

Tenir un sondage d'évaluation des besoins auprès des personnes âgées et des adultes handicapés de Rideau Ward.

### **Vietnamese Canadian Centre** 10 000 \$

Rappeler qu'Ottawa a accueilli près de 4 000 réfugiés du Sud-Est de l'Asie en 1979-1980.

### **Watson's Mill, Manotick Inc.** 7 320 \$

Élargir les activités d'éducation par l'achat d'outils audiovisuels.

### **Waupoos Foundation** 10,000 \$

Permettre à des familles défavorisées de faire un séjour à la ferme durant les mois d'été.

## La demande de subvention

### **Les programmes de subventions de la Fondation : au profit de tous**

La Fondation communautaire fournit un appui financier par l'entremise de deux programmes de subventions : le Programme de subventions communautaires et le Programme de subventions aux retombées stratégiques.

La Fondation consent des subventions essentiellement à l'appui de projets se déroulant dans la région d'Ottawa et s'inscrivant dans les domaines des services sociaux (dont pour des projets destinés aux personnes malvoyantes, aux enfants, aux jeunes et aux personnes âgées), du bien-être des animaux, des arts et de la culture, du développement économique communautaire, de l'éducation, de l'environnement, et de la santé. La valeur moyenne des subventions est de 7 000 \$. La Fondation peut octroyer, de façon exceptionnelle, un nombre restreint de subventions pouvant atteindre 10 000 \$.

Les subventions aux retombées stratégiques seront de plus grande envergure que celles consenties dans le cadre du Programme des subventions communautaires. Elles pourraient prévoir le financement pluriannuel de projets moyennant des

sommes plus importantes (d'une valeur supérieure à 10 000 \$), ainsi que d'activités de renforcement de la capacité organisationnelle ou encore d'activités liées au démarrage de nouveaux programmes.

La Fondation communautaire accepte les demandes de subvention présentées par des organisations qui se conforment à ses lignes directrices de subventionnement. L'octroi de ces subventions tient à la générosité de donateurs qui ont porté leurs dons dans des fonds sans restrictions ou à vocation générale.

Un comité des subventions, composé de représentants de la communauté et de conseillers professionnels bénévoles, évalue les demandes et formule des recommandations à l'intention du conseil d'administration et, parfois, des donateurs. C'est le conseil d'administration qui attribue les subventions en respectant les paramètres établis.

Vous pouvez vous procurer les lignes directrices de subventionnement, les priorités courantes de subventionnement et le formulaire de demande de subvention dans notre site Web.

Fondation communautaire d'Ottawa  
75, rue Albert, bureau 301, Ottawa, ON K1P 5E7  
Tél. : (613) 236-1616, Téléc. : (613) 236-1621, info@cfo-fco.ca

[www.cfo-fco.ca](http://www.cfo-fco.ca)

## Les versements

Les donateurs peuvent financer les organismes ou projets de bienfaisance de leur choix, même si le bénéficiaire n'a pas présenté de demande de subvention. Voici la liste des versements effectués en 2005.

Académie Torah d'Ottawa	183 600 \$	Centre de ressources communautaires		École nationale de Ballet	11 458 \$
Aide aux aînés (Canada)	1 000 \$	Orléans-Cumberland	250 \$	Église "Lake Country Alliance"	1 343 \$
Algonquin College Foundation	14 233 \$	Centre de santé Élisabeth-Bruyère		Elisabeth Bruyère Research Institute	300 \$
Alta Vista Public School	231 \$	Health Centre	513 \$	Elizabeth Fry Society of Mainland	
Les amputés de guerre du Canada	829 \$	Centre de secours alimentaire de		Nova Scotia	1 200 \$
Aphasia Centre of Ottawa	225 \$	Gloucester	924 \$	D'entraide des enfants atteints du	
Armée du Salut, Centre Booth	11 308 \$	Centre de traitement pour jeunes		cancer (centre Trilium)	750 \$
Arts multiculturels dans les écoles et		Dave Smith	2 808 \$	Entraide universitaire mondiale du	
les collectivités	100 \$	Centre Youville Centre Ottawa-Carleton		Canada	1 000 \$
Association canadienne du diabète	23 608 \$	Inc.	583 \$	Eva's Initiatives For Homeless Youth	1 000 \$
Association canadienne de la dystrophie		Chiens guides canadiens pour		Évêque Grec-Melkite Catholique	
musculaire, section Ottawa	300 \$	aveugles	3 250 \$	Romain au Canada	519 \$
Association Des Jeunes Canadiens	2 000 \$	Choeur des jeunes de la région		Family Services à la Famille Ottawa	231 \$
The Banff Centre	300 \$	d'Ottawa	2 300 \$	Festival littéraire des Outaouais	659 \$
La Banque d'alimentation d'Ottawa	6 000 \$	Christian Hit Radio Inc. (CHRI)	245 \$	Fondation canadienne du rein	7 382 \$
The Battlefords Interval House Society	1 000 \$	Christie Lake Kids	17 727 \$	Fondation du centre hospitalier pour	
Bénévoles Ottawa	10 000 \$	City of Winnipeg - Assiniboine Park Zoo	4 000 \$	enfants de l'est de l'Ontario	12 574 \$
Les bergers de l'espoir	23 382 \$	Club des garçons et filles d'Ottawa	39 725 \$	Fondation du Centre national des Arts	33 849 \$
Bibliothèque publique d'Ottawa	7 191 \$	Cobourg District Collegiate Institute		Fondation du centre régional de	
Britannia United Church	49 \$	East	1 242 \$	cancerologie d'Ottawa	2 454 \$
Bruce House	25 250 \$	Collège Dominicain de Philosophie et		Fondation du Centre de santé Perley et	
Canada Hippique	1 500 \$	de Théologie	300 \$	Rideau pour les anciens combattants	825 \$
Canadore College of Applied Arts and		Collège Stanstead	1 000 \$	Fondation du Centre de traitement	
Technology	5 000 \$	Common Thread: Community Chorus		pour enfants d'Ottawa	1 000 \$
Canadian Aid for Chernobyl	500 \$	of Toronto	1 757 \$	La Fondation des champions pour les	
Canadian Baptist Ministries	131 \$	Concerts Cumberland	100 \$	enfants d'Ottawa	4 980 \$
Canadian Cancer Society		Connaught Public School	6 500 \$	Fondation Fonds Canadien pour la paix	500 \$
Nova Scotia Division)	1 824 \$	Le conseil canadien des aveugles	2 600 \$	Fondation de l'hôpital général juif	
Canadian Centre for Policy Alternatives	350 \$	Cookstown United Church	4 000 \$	Sir Mortimer Davis	25 000 \$
The Canadian Jesuit Missions	200 \$	La Corporation du Grand Théâtre		La Fondation de l'hôpital d'Ottawa	273 749 \$
Fondation canadienne de la fibrose		Canadien	1 250 \$	Fondation de l'Institut de cardiologie	
kystique	300 \$	Corporation Salus d'Ottawa	3 000 \$	de l'Université d'Ottawa	55 686 \$
Canary Research Institute For Mining,		Crossroads Christian Communications		Fondation des maladies du coeur	
Environment and Health	500 \$	Incorporated	860 \$	de l'Ontario	4 599 \$
Canines with a Cause	650 \$	Crystal Bay Centre for Special Education	500 \$	Fondation des prix Michener	20 000 \$
Canterbury High School	450 \$	CUSO1	200 \$	Fondation des Sénateurs	698 \$
Carleton University	52 787 \$	Dalhousie University	2 000 \$	Fondation des services de santé	
Causeway Work Centre Inc.	300 \$	The David Suzuki Foundation	1 500 \$	Royal Ottawa	5 643 \$
Celia Franca Foundation	3 000 \$	Daybreak Non-Profit Shelter	1 789 \$	Fondation du service de santé des	
Centraide Ottawa	17 808 \$	Dying with Dignity	500 \$	Soeurs de la charité d'Ottawa	600 \$
Centre de détresse d'Ottawa	2 000 \$	E.A.G.L.E Centre Inc.	10 000 \$	La Fondation Stephen Lewis	4 961 \$
Centre espoir Sophie	1 269 \$	École d'art d'Ottawa	3 958 \$	La Galerie d'art d'Ottawa	3 199 \$
Centre hospitalier de la pieta	513 \$	École Elmwood Inc.	2 250 \$	Gallery 101	2 874 \$



## Les versements

George Brown College of Applied Arts and Technology	2 500 \$	Odyssey Theatre	250 \$	La Société canadienne de la Croix-Rouge	2 200 \$
The Gideons International in Canada	103 \$	Ontario Press Council	1 750 \$	Société canadienne de schizophrénie	1 000 \$
Le Gîte Ami	513 \$	Opera Lyra Ottawa	343 \$	Société de concerts Espace Musique	171 \$
Glebe Collegiate Institute	675 \$	Operation Eyesight Universal	1 200 \$	Société de musique de chambre d'Ottawa	250 \$
Glebe St James United Church - Music Fund	363 \$	Orchestre symphonique d'Ottawa	550 \$	Société Ontarienne de la Sclérose Latérale Amyotrophique	404 \$
Gloucester High School	1 500 \$	Organisme communautaire des services aux immigrants d'Ottawa	100 \$	Société Parkinson d'Ottawa	4 731 \$
Grandes Soeurs Grands Frères d'Ottawa	1 450 \$	Osgoode Township High School	247 \$	Société protectrice des animaux d'Ottawa	4 276 \$
Le Groupe Lab de danse	343 \$	Ottawa Blind Bowling Club	450 \$	Sierra Club of Canada Foundation	250 \$
Heart and Stroke Foundation of Nova Scotia	1 824 \$	Ottawa Blind Curlers Association	2 250 \$	Snowsuit Fund	573 \$
Hindu Society of Ottawa-Carleton	5 180 \$	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	1 800 \$	Spectrum Intervention Group	257 \$
Hospice à May Court	17 490 \$	Ottawa-Carleton District School Board	9 500 \$	St. Francis Xavier University	300 \$
Incorporated Synod of the Diocese of Ottawa (Cornerstone/Le Pilier)	2 173 \$	Ottawa-Carleton Wildlife Centre Inc.	10 000 \$	St. George's Parish	9 535 \$
Les Infirmières de l'Ordre de Victoria d'Ottawa-Carleton	300 \$	Ottawa Children's Choir	1 500 \$	St. Lawrence College	2 500 \$
Institut national canadien pour les aveugles	1 300 \$	Ottawa Folk Festival	1 000 \$	St. Patrick's Home of Ottawa Foundation	100 \$
Institut national canadien pour les aveugles de l'Ontario	3 976 \$	Ottawa Peace and Environment Resource Centre	542 \$	SuzukiMusique	1 400 \$
Bibliothèque de l'INCA	1 450 \$	Ottawa Rotary Home Foundation	1 572 \$	Tamir Foundation Inc.	572 \$
Inuit Art Foundation	100 \$	Ottawa School of Speech & Drama	1 500 \$	Trent University	1 000 \$
J M J Children's Fund of Canada	2 000 \$	Ottawa Torah Institute High School	72 000 \$	The TVOntario Foundation	200 \$
Jack Donohue Public School	250 \$	Ottawa Valley Wild Bird Care Centre	5 498 \$	Unitarian Service Committee of Canada	1 200 \$
Jericho Road Ministries	1 085 \$	Our Lady's Missionaries	750 \$	United Hungarian Fund	300 \$
Jewish Family Services of Ottawa-Carleton	300 \$	Palliative Care Outreach Program	300 \$	United Way of Leeds and Grenville	103 \$
Kiwanis Club of Bytown	500 \$	Paroisse Saints Pierre et Paul	1 000 \$	Université Concordia	1 011 \$
Kiwanis Club of Ottawa Foundation	9 000 \$	Le Partage de Noel d'Ottawa-Carleton	7 382 \$	Université d'Ottawa	41 365 \$
Laurentian University of Sudbury	5 000 \$	The PATH Foundation of Canada	274 263 \$	Université Saint Paul	5 662 \$
Leadership Ottawa	500 \$	Pierrôt Concerts	171 \$	University of Nottingham	2 000 \$
Leprosy Mission Canada	1 000 \$	Planning des naissances d'Ottawa	2 675 \$	University of Toronto	5 000 \$
Lisgar Collegiate Institute	275 \$	Project Upstream Ottawa-Carleton Inc.	2 000 \$	University of Waterloo	8 000 \$
Machon Sarah High School for Girls	72 000 \$	Queen's University	6 500 \$	University of Western Ontario	4 500 \$
Maison familiale Debra Dynes	500 \$	The Queensway-Carleton Hospital Foundation	2 048 \$	Vallum Society For Arts and Letters Education	500 \$
Maison Interval d'Ottawa-Carleton	863 \$	Rainbow Skills Development Centre	1 000 \$	Ville d'Ottawa	1 775 \$
Memorial University of Newfoundland	35 000 \$	Rakoczi Foundation Inc.	1 500 \$	Waupoos Foundation	245 \$
Minwaashin Lodge - Aboriginal Women's Support Centre	3 000 \$	The Royal Canadian Geographical Society	909 \$	The Well/La Source	320 \$
The Mission	24 232 \$	The Royal Conservatory of Music	4 000 \$	Woodroffe High School	1 923 \$
Mount Sinai Hospital Foundation	475 \$	Saint-Michael's Parish	500 \$	YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale	1 109 \$
The Nádasdy Foundation for Fine Arts and the Environment	300 \$	School Breakfast Program	15 000 \$	Y's Owl Maclure Co-operative Centre	2 000 \$
The National Broadcast Reading Service	250 \$	The School of Dance	458 \$		
New Sun Award	500 \$	Scientists in School	2 000 \$		
Northumberland Humane Society	4 000 \$	Sensibilisation au cancer du sein	229 \$		
		Société Alzheimer du Canada	500 \$		
		Société Alzheimer de l'Ontario	265 \$		
		Société Alzheimer d'Ottawa	109 606 \$		
		La Société d'arthrite	2 157 \$		
		Société canadienne du cancer	10 055 \$		

## Les fonds de dotation d'organisme

La Fondation communautaire d'Ottawa peut aider les organismes de bienfaisance à gérer leurs placements et leurs activités de subventionnement. Tous les éléments d'actif sont mis en commun dans les fonds de dotation de la Fondation communautaire d'Ottawa et le produit des placements est versé directement à l'organisme chaque année. Voici la liste des montants versés en 2005 par la Fondation communautaire d'Ottawa aux organismes de bienfaisance qui lui ont confié la gestion de leurs fonds.

Les Amis Compatissants -		Brookfield High School	757 \$	Family Services à la Famille Ottawa	242 \$
Chapitre Ottawa	523 \$	Earl of March Secondary		Fédération pour le planning des	
Bruce House	313 \$	School	1,461 \$	naissances du Canada	2,960 \$
CACDA - Canterbury Stars Endowment		Glebe Collegiate Institute	1,039 \$	Fondation du Centre de santé Perley	
Fund	1,618 \$	John McCrae Secondary School	1,523 \$	et Rideau pour les anciens	
Centre Youville Centre Ottawa-Carleton		Laurentian High School	470 \$	combattants	1,172 \$
Inc.	2,948 \$	Lisgar Collegiate Institute	2,005 \$	Fondation du Centre de traitement	
Chiens guides canadiens pour		Merivale High School	832 \$	pour enfants d'Ottawa	376 \$
aveugles	5,047 \$	Nepean High School	166 \$	Fondation des prix Michener	26,637 \$
Conférence canadienne des arts	467 \$	Ottawa Carleton District School		La Galerie d'art d'Ottawa	17,481 \$
Conseil des arts d'Ottawa	2,149 \$	Board	25,203 \$	Glebe Centre Inc.	5,094 \$
Le Conseil des sports pour les		Ottawa Technical Learning		Hospice à May Court	18,633 \$
personnes handicapées de		Centre	2,320 \$	Inuit Art Foundation	1,659 \$
la capitale	5,310 \$	Ridgemont High School	508 \$	Irving Greenberg Memorial Camp Fund	2,850 \$
Conseil sur le vieillissement d'Ottawa	372 \$	Sir Guy Carleton Secondary		Kiwanis Club of Ottawa Foundation	3,191 \$
École Elmwood Inc.	8,876 \$	School	1,827 \$	Services à la famille - Canada	433 \$
Education Foundation of Ottawa		Sir Robert Borden High School	733 \$	La Société protectrice des animaux	
(anciennement Ottawa Carleton District		Sir Wilfrid Laurier Secondary		d'Ottawa	229 \$
School Board Foundation) englobe		School	612 \$	St. Mary's Home	248 \$
A. Y. Jackson Secondary School	1,329 \$	South Carleton High School	2,097 \$	Villages d'enfants SOS Canada	5,285 \$
Adult High School	443 \$	W. Erskine Johnston School	4,369 \$	The Zonta Club of Ottawa Educational	
Bell High School	338 \$	West Carleton Secondary School	440 \$	Fund	2,450 \$

### Sentinelles Outaouais : À la défense de nos cours d'eau

Chaque jour, les citoyens d'Ottawa consomment environ 350 millions de litres d'eau puisée dans la rivière des Outaouais. Bon nombre d'entre nous circulent fréquemment - en auto, en vélo ou à pied - le long de ses rives. Mais un plus grand nombre encore tiennent cette rivière pour acquise. Sentinelles Outaouais, un groupe de défenseurs éclairés de l'environnement, s'emploie depuis 2001 à protéger et à améliorer le bassin hydrographique de la rivière des Outaouais. Récemment, la Fondation communautaire d'Ottawa a subventionné le programme de bénévolat de Sentinelles Outaouais.



# Comités, programmes spéciaux et groupes de travail

## Comité de sélection

Le Comité de sélection a pour mandat de nommer des personnes intègres et compétentes au Conseil d'administration de la fondation. La présidence en est assumée par le gouverneur de la Banque du Canada. Fort de ce leadership exceptionnel et de l'engagement des autres membres du comité, le public sait que la fondation sera dirigée par un groupe de gens intègres et compétents, issus de divers milieux.

**Président :** David Dodge, gouverneur de la Banque du Canada  
Andy Kusi-Appiah représentant Monsieur le maire Bob Chiarelli, Ville d'Ottawa

L'honorable juge Monique Métivier, Juge régional principal – région de l'Est, Cour supérieure de l'Ontario

Chris Warburton représentant Robert Gillet, président, Collège Algonquin

Gail Logan, présidente, Ottawa Chamber of Commerce

Giles G. Patry, recteur et vice-chancelier, Université d'Ottawa

Maria Barrados, présidente, Commission de la fonction publique, représentée par Scott Serson

Robert Miller, ancien président, Conseil de santé du district Champlain

## Les comités permanents

Le président du conseil et la PDG sont membres d'office de tous les comités permanents du Conseil d'administration.

## Comité des investissements

Le Comité des investissements fait des recommandations au Conseil d'administration concernant les politiques et stratégies de placement, dont la répartition des placements et les objectifs de rendement.

**Président :** James G. Frank      Brian Toller  
Nancy Graham                      Trésorier : Scott A. Wilson  
Roger Greenberg                  Conseiller en placements :  
David Rattray                      P.J. Doherty & Associates  
Ronald W. Robertson              Co. Ltd.

## Comité des subventions

Le Comité des subventions aide le Conseil d'administration à élaborer sa stratégie de subventionnement, à établir les priorités, à examiner les demandes et à recommander des subventions.

**Présidente :** Manjit Basi              Carl Nicholson  
Shiningwater Diabo              Abla Sherif  
Jocelyn Harvey\*\*              Carol Sissons  
Robert Laughton              Gordon Smith  
Alex Munter                      Susan Van Iterson

## Conseillers représentant d'autres grands organismes de financement :

Hedat Berhane\*, Ville d'Ottawa

Catherine Caron, Ville d'Ottawa

Dan Chenier, Ville d'Ottawa

Yolande Cremer\*\*, Ville d'Ottawa

Eileen Dooley, United Way/Centraide Ottawa

Jean-Paul Gagnon, Fondation Trillium de l'Ontario

Brenda Hodgins\*\*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse de l'Ontario

Nancy Noury\*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse de l'Ontario

## Comité de vérification

Le Comité de vérification veille à ce que la fondation dispose de systèmes appropriés et efficaces de contrôle financier interne conformes aux exigences juridiques, éthiques et réglementaires et, évidemment, aux politiques approuvées par le Conseil.

**Président :** James R. Nininger      Nancy Graham  
Manjit Basi                      Maureen A. Molot  
André Bussièrre              Scott A. Wilson

\* Mandat échu le 31 décembre 2005 \*\* Nouvelle nomination le 1<sup>er</sup> janvier 2006

# Comités, programmes spéciaux et groupes de travail

## Comité des anciens du Conseil d'administration

Le Comité des anciens du Conseil regroupe des anciens membres du Conseil d'administration qui jouent toujours le rôle d'ambassadeur et de défenseur de la Fondation communautaire.

<b>Présidente :</b> Marguerite (Grete) Hale	Joy Maclaren
Dr. Horace Alexis	Caroline Midgley
Cynthia Baxter	Russell Mills
Dr. Agnes Benidickson	Mervin Mirsky
Jean-Claude Bouchard	Gordon J. McCay
André Bussière	Mary Ellen Morris
Vince Calzonetti	Wesley Nicol
Peter Doherty	Gilles Paquet
Dudley Elcock	Roberta P. Pollock
E. Suzanne Halpeny	Gérald Préfontaine
Jim Hamilton	Peter Reid
Donna Holtom	Mgr Peter Schonenbach
Marc Jolicoeur	John Scott
John B. Kelly	David Simmonds
Frank Ling	Tony van Straubenzee

## Groupe de travail – gouvernance

**Président :** Ronald W. Robertson    James R. Nininger  
Maureen A. Molot

## Groupe de travail sur les options de placement

**Président :** Brian Toller    Roger Greenberg  
Nancy Graham

## Groupe de travail – marketing et développement de l'actif

**Président :** Gordon Smith    Alan Roberts  
Coralie Lalonde    Susan St. Amand  
Lynda Leonard    Joanne Villemaire  
Russell Mills

## Comité de recherche – Signes de vitalité d'Ottawa

**Président :** Charles Barrett    Adjointes (étudiantes) à la  
David Brown    recherche :  
Brenda Lafleur    Hina Ansari et  
Judith MacBride-King    Marisa Meaker-Williamson  
Neil McIveen  
Pierre Vanasse

## Programmes spéciaux

En 2005, la Fondation communautaire d'Ottawa a lancé deux nouveaux programmes spéciaux afin d'élargir la pratique de la philanthropie à Ottawa –Jeunesse et philanthropie et S'ENGAGER!

## Jeunesse et philanthropie

Le programme Jeunesse et philanthropie a été lancé en 2005 dans le but de donner aux jeunes l'occasion d'approfondir leur connaissance de la philanthropie communautaire et de la pratiquer. Notre nouveau Comité des jeunes philanthropes regroupe des jeunes de 13 à 21 ans qui interviennent dans tous les volets de l'action de la Fondation, qu'il s'agisse de jouer le rôle de rassembleur communautaire, d'établir des fonds de dotation ou encore d'attribuer des subventions à des projets jeunesse

## Comité des jeunes philanthropes

**Coprésidentes :** Joy Ding et    Fetun Kebede  
Stephanie Zhang    Sofia Muktar  
Yasmin Barreh    Betel Nigatu  
Alemayhu Daniel    Liz Randell  
Lilly Chen    Julia Song  
Behtel Dawit    Kalkidan Tafese  
Iman Dirie    Bethelehem Tesfaye  
Maha Elmekki    Yiling Zhu

## S'ENGAGER!

Le programme S'ENGAGER! a été lancé en 2005 dans le but d'inciter des entrepreneurs et des investisseurs de la région à prendre l'engagement de partager avec la communauté les fruits de leur réussite ... future. Trois mois à peine après le lancement du programme, plus d'une centaine de personnes y avaient adhéré et un premier fonds avait été établi.

## Comités, programmes spéciaux et groupes de travail

### Conseil consultatif

**Cofondatrices :** Coralie Lalonde et Debi Rosati  
 Andrew Arnott  
 Stephen Daze  
 Glenn Egan  
 Bob Ford

Pete Low  
 Raj Narula  
 Solly Patronasch  
 Bruce Raganold  
 Gordon Smith  
 Scott Wilson

### Programme des conseillers professionnels

La Fondation s'en remet aux compétences que des professionnels mettent bénévolement à son service, par exemple, des avocats, comptables et planificateurs financiers, pour structurer des dons complexes et procurer aux donateurs les plus grandes économies d'impôt possibles. Ils incitent aussi leurs clients à faire des dons de bienfaisance et sensibilisent leurs collègues à cette pratique.

### Comité consultatif des conseillers professionnels

**Président :** K. Thomas Grozinger  
 Patricia MacCallum-Lord  
 Gordon J. McCay  
 Michael Mott

Garry Stearns  
 Paul B. St. Louis  
 Bob Strachan  
 Scott A. Wilson

### Cercle des conseillers professionnels

Roy Anderson  
 Mark Arbique  
 Ron Batt  
 Fred Bowie  
 Douglas Buchmayer  
 John Bull

T. David Burns  
 Lesley Cameron  
 Kevin Charlebois  
 John Clarke  
 Mardi Collins  
 David Crawford

### Cercle des conseillers professionnels suite

Pamela Cross  
 Bill Davis  
 Richard Dionne  
 Seymour P. Eisenberg  
 Roberta Goldmaker  
 Ken Guarisco  
 James Hamilton  
 Thomas A. Houston  
 Bruce Jardine  
 John Johnson  
 Scott Kendall  
 Laura Kerr  
 Laurie Lord  
 Robert MacKenzie  
 Meiz Majdoub  
 Jim McConery  
 Melanie McDonald  
 Anthony P. McGlynn  
 Susan McIntosh  
 Jim McIntyre  
 Jeffrey Miller

E. Jane Murray  
 Gerry Myers  
 Michael Nichol  
 Gail Nicholls  
 Lorraine O'Keefe  
 George Perrin  
 Joseph Power  
 Gary Renaud  
 Alan Riccardi  
 Bob Richer  
 P. J. Robertson  
 Mike Rowland  
 Susan St. Amand  
 Natalia Schoenfeld  
 Claudia Schwittay  
 Trevor Shannon  
 Dan Slattery  
 Jennifer Spallin  
 Ian Sterling  
 Ken Tammadge



### Jeunesse et philanthropie : Une fontaine d'inspiration

Depuis la mise en oeuvre du programme JEPO à l'automne 2005, 16 jeunes des quatre coins d'Ottawa ont accepté de siéger au Comité des jeunes philanthropes (CJP) de la fondation. Regroupant des jeunes de 13 à 21 ans aux antécédents variés, le CJP s'est employé, au fil des derniers mois, à mettre sur pied le premier programme de subventions de la Fondation ciblant des projets devant être dirigés par des jeunes.

# Conseil d'administration de 2005

## Comité de direction



**Présidente**  
Maureen A. Molot, PhD  
*professeur*  
Norman Paterson School  
of International Affairs  
Université Carleton



**Vice-président**  
James R. Nininger, PhD  
*administrateur de sociétés*  
et ancien *président-directeur*  
général, Conference Board  
of Canada



**Secrétaire**  
Manjit Basi  
*propriétaire de trois*  
comptoirs Body Shop  
(Ottawa)



**Trésorier**  
Scott A. Wilson, FCA  
*associé*  
PricewaterhouseCoopers LLP



**Présidente-directrice générale**  
Barbara McInnes

## Membres du Conseil d'administration



Jacquelin Holzman  
*présidente*  
Institut de Recherche  
en Santé d'Ottawa,  
*ancienne mairesse*  
de la Ville d'Ottawa



Coralie Lalonde  
*fondatrice et PDG*  
Katsura Investments



Robert J. Laughton, QC  
*associé*  
Gowling Lafleur  
Henderson LLP



Alex Munter  
*professeur invité*  
Université d'Ottawa



Gilles Paquet\*, CM  
*chercheur chevronné*  
École d'études politiques  
Université d'Ottawa



Ronald W. Robertson  
*partenaire gérant*  
Ray & Berndtson/Robertson  
Surrette



Abba Sherif, PhD  
*directrice*  
International Education  
Centre, Collège Algonquin



Gordon Smith  
*associé*  
Hewson Bridge + Smith  
(à la retraite)



**Conseiller juridique**  
**honoraire**  
Gordon J. McCay  
*associé*  
Low, Murchison



**Membre honoraire à vie**  
**honoraire**  
Marguerite (Grete) Hale  
*présidente émérite*  
Morrison Lamothe Inc.

\*Démissionné en 2005

## Nos opérations



La Fondation communautaire d'Ottawa s'emploie à minimiser le plus possible ses frais d'exploitation. À l'heure actuelle, ces frais sont de l'ordre de 1,5 % de notre actif total. Notre principale source de financement : les frais de gestion de nos fonds.

Nous sommes reconnaissants à nos donateurs qui ont fait des dons au Fonds de la Fondation communautaire, un fonds de dotation dont le produit est affecté à nos opérations. C'est grâce à ces revenus, et aux contributions annuelles à nos opérations, qu'il nous est possible de minimiser nos frais de service et d'assurer, à long terme, notre stabilité et notre soutien à la collectivité.

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont contribué soit de l'argent, soit du temps ou des services à la Fondation.

### **Personnel** (de gauche à droite)

Edna McCallion, adjointe, subventions

Lisset Lopez, adjointe, finances et administration

Medin Admasu, coordonnateur, programmes jeunesse

Gillian Whyte, adjointe principale, services aux donateurs

Barbara McInnes, présidente directrice générale

Georgette Houle, directrice, subventions et marketing

Kate Lock, adjointe, administration

Mary Conway, adjointe de direction

Janet Adams, adjointe, développement et services aux donateurs

Margot Sunter, directrice, finances et administration

Bibi Patel, directrice, développement et services aux donateurs

Rick Steggall, comptable

Nikki Lewandowski, adjointe, finances et administration

Iona Green, adjointe principale, marketing et communication

### **Bénévoles**

Cynthia Baxter

Ann Diamond

Shane Kelly

Raisa Patel

Kidist Tadesse

Bronwyn Thomson

### **Donateurs généreux aux frais d'exploitation et aux projets spéciaux**

CAPCORP Planning Limited

Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI)

Matthew Claydon

Collins Barrow Ottawa LLP

Communications Granger

Cummings Mitchell

Diligens

P.J. Doherty & Associates Co. Ltd.

Gowling Lafleur Henderson LLP

Ruth McKlusky

Millrace Glassworks

Musée canadien de la nature

Navasys Group

Ottawa Citizen

Quick Start Media

Dave Smith and The Place Next Door

Stoneway Graphics

Thyme & Again Creative Catering

# Rapport des vérificateurs



Aux membres de la Fondation communautaire d'Ottawa

Le bilan abrégé, l'état des résultats et de l'évolution de l'actif net et les notes complémentaires ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de la Fondation communautaire d'Ottawa au 31 décembre 2005 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 23 février 2006. La présentation des états financiers complets ainsi que d'un résumé fidèle de ceux-ci relève de la responsabilité de la direction de la Fondation. Notre responsabilité, en conformité avec la Note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers abrégés.

À notre avis, les états financiers abrégés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la Note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers abrégés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur le bilan, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie de la Fondation, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

Les montants de 2004 présentés pour fin de comparaison sont basés sur les états financiers de 2004 vérifiés par les anciens vérificateurs de la Fondation.

*Collins Barrow Ottawa s.r.l.*

Comptables agréés  
le 23 février 2006

Collins Barrow Ottawa s.r.l.

301 promenade Moodie, bureau 400, Ottawa (Ontario) Canada K2H 9C4

Tél. : 613.820.8010 Téléc. : 613.820.0465

Courriel : ottawa@collinsbarrow.com Web : www.collinsbarrow.com



# Les états financiers

## État abrégé des résultats et de l'évolution des soldes des fonds

de l'exercice terminé le 31 décembre 2005 (en milliers de dollars)

	2005	2004
<b>Revenus</b>		
Dons à des fonds de dotation	<b>3 651 \$</b>	3 058 \$
Dons pour distribution à des bienfaitances	<b>561</b>	712
Revenus de placement (Note 1)	<b>6 236</b>	6 086
Autres revenus	<b>22</b>	-
	<b>10 470</b>	9 856
<b>Dépenses</b>		
Subventions	<b>3 033</b>	3 883
Frais de placement (Note 1)	<b>163</b>	149
Salaires et avantages sociaux	<b>846</b>	766
Autres frais d'administration	<b>302</b>	280
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>19</b>	17
	<b>4 363</b>	5 095
Excédent des revenus sur les dépenses	<b>6 107</b>	4 761
<b>Solde des fonds</b> en début d'exercice	<b>74 652</b>	69 891
<b>Solde des fonds</b> en fin d'exercice	<b>80 759 \$</b>	74 652 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers abrégés.

# Les états financiers

## Bilan abrégé

au 31 décembre 2005 (en milliers de dollars)

	2005	2004
<b>Actif à court terme</b>		
Encaisse et dépôts à court terme	406 \$	579 \$
Débiteurs	32	19
Intérêts courus à recevoir	383	357
Frais payés d'avance	16	17
	<b>837</b>	972
Placements (Note 2)	85 722	74 099
Biens immobiliers (Note 4)	300	300
Immobilisations corporelles	13	17
	<b>86 872 \$</b>	75 388 \$
<b>Passif à court terme</b>		
Créditeurs	33 \$	28 \$
Subventions à payer	604	698
Fonds d'organisme (Note 5)	465	-
Fonds recouvrables (Note 6)	5 000	-
Revenu de projets reporté	11	10
	<b>6 113</b>	736
<b>Solde des fonds</b>		
Fonds de dotation		
Capital d'apport	68 650	65 275
Bénéfices non distribués (Note 1)	6 925	5 033
Fonds pour distribution à des bienfaisances (Note 3)	4 955	4 172
Fonds d'opérations		
Investi en immobilisations	13	17
Non affecté	216	155
	<b>80 759</b>	74 652
	<b>86 872 \$</b>	75 388 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers abrégés.

Approuvé par le Conseil d'administration



# Notes complémentaires aux états financiers abrégés

exercice terminé le 31 décembre 2005 (en milliers de dollars)

## 1. Distribution et réinvestissement des revenus annuels de placement

La politique de distribution et de réinvestissement de la Fondation donne des directives pour déterminer la part des revenus annuels de placement devant être répartie pour couvrir les subventions de bienfaisance et les coûts afférents du service et la part devant être réinvestie dans les fonds de dotation pour garantir une réserve à la fois contre l'inflation et contre les rendements de placement faibles. Cette politique aide à garantir qu'à long terme, le niveau des subventions de bienfaisance demeurera suffisamment constant.

Chaque année, le Conseil d'administration établit le niveau de distribution et de réinvestissement, prenant en considération divers facteurs y compris les besoins communautaires, le niveau actuel des revenus de réinvestissement et les revenus de placement gagnés au cours de l'exercice.

En 2005, les revenus de placement d'un montant total de 6 236 \$ (6 086 \$ en 2004) sont répartis comme suit :

	2005	2004
Frais de placement	163 \$	149 \$
Frais d'administration de l'exercice courant	965	850
Fonds pour distribution à des bienfaisances	3 471	3 096
Fonds de dotation - réinvestissement	1 637	1 991
<b>Total des revenus affectés</b>	<b>6 236 \$</b>	<b>6 086 \$</b>

Au 31 décembre 2005, le montant accumulé à ce jour dans des fonds de dotation en vue de se prémunir contre les rendements de placement faibles et l'inflation s'élève à 6 925 \$ (5 033 \$ en 2004).

La provenance des revenus de placement a été la suivante :

	2005	2004
Revenus en intérêts et dividendes	2 879 \$	2 726 \$
Intérêts courus	24	19
Gains réalisés	604	1 151
Gains non réalisés	3 134	3 009
Perte sur change - \$ É.U.	(405)	(819)
<b>Total</b>	<b>6 236 \$</b>	<b>6 086 \$</b>

# Notes complémentaires aux états financiers abrégés

exercice terminé le 31 décembre 2005 (en milliers de dollars)

## 2. Placements

### *Détermination de la valeur comptable*

Les soldes d'encaisse et de placements temporaires, qui comprennent des certificats de dépôt et des bons du Trésor, sont comptabilisés au coût, valeur qui équivaut pratiquement à leur valeur marchande en fin d'exercice.

Les obligations et les titres boursiers sont comptabilisés aux valeurs publiées du marché en fin d'exercice.

Les actions de compagnies canadiennes privées sont comptabilisées au coût et ne sont réduites qu'en cas de perte de valeur permanente. Le coût a été déterminé au moyen d'une évaluation indépendante au moment où les actions ont été données à la Fondation. La valeur comptable est déterminée d'après les meilleures hypothèses de la valeur actuelle des actions, hypothèses effectuées par la direction des compagnies concernées.

Valeur comptable	2005	%	2004	%
Placements à la valeur du marché				
Encaisse et quasi-espèces	3 572 \$	4	4 789 \$	6
Obligations				
Obligations de gouvernements	28 189	33	20 614	28
Obligations de sociétés	11 483	13	13 132	18
Actions				
Actions canadiennes	18 526	22	15 273	21
Actions américaines	16 268	19	14 445	20
Actions étrangères (sauf américaines)	7 325	9	5 584	7
	42 119	50	35 302	48
	85 363	100	73 837	100
Autres placements				
Actions d'une société privée	1		262	
Valeur de rachat de polices	358		-	
	359		262	
Total des placements	85 722 \$		74 099 \$	
Placements, au coût initial	76 203 \$		65 048 \$	

En 2005, la Fondation a réduit de 261 \$ la valeur comptable des actions d'une société privée en raison d'une perte de valeur permanente. La valeur comptable est déterminée d'après les meilleures hypothèses de la valeur actuelle des actions de la société privée.

# Notes complémentaires aux états financiers abrégés

exercice terminé le 31 décembre 2005 (en milliers de dollars)

## 3. Fonds pour distribution à des bienfaisances

À la fin de l'exercice, ces fonds se composaient ainsi :

	2005	2004
Dons restreints, non dépensés	177 \$	496 \$
Distribution à des bienfaisances de les exercices antérieurs, non dépensée	1 307	580
Fonds pour distribution à des bienfaisances de l'exercice subséquent	3 471	3 096
	<b>4 955 \$</b>	<b>4 172 \$</b>

## 4. Biens immobiliers

La Fondation communautaire d'Ottawa est copropriétaire de Fairfields, une propriété historique classée. Cette propriété est comptabilisée à la valeur estimative déterminée par un évaluateur indépendant au moment du don. Les dépenses de gestion et d'entretien de la propriété sont financées par un fonds de dotation désigné.

## 5. Fonds d'organisme

Dans son actif, la Fondation détient des montants appartenant à d'autres organismes de bienfaisance. Ces montants sont mis en commun avec les placements de la Fondation et compenser par les fonds d'organisme au passif du bilan abrégé. Il n'est tenu compte ni des revenus ni des dépenses afférents à ces fonds dans l'état abrégé des résultats et de l'évolution des soldes des fonds.

## 6. Fonds récupérables

Dans son actif, la Fondation détient des montants qui peuvent devoir être rendus, préavis d'un an, à d'autres organismes de bienfaisance. Ces montants sont mis en commun avec les placements de la Fondation et le capital original est représenté par le poste des fonds encaissables au passif du bilan abrégé. Tous les revenus de placement appartiennent à la Fondation et ils sont comptabilisés dans l'état abrégé des résultats et de l'évolution des soldes des fonds.

## 7. Montants comparatifs

Les montants comparatifs présentés dans les états financiers abrégés ont été retraités afin de les adapter au mode de présentation de cette année.

# La famille des fondateurs

Nos plus chaleureux remerciements aux donateurs dont la contribution, aux débuts de la Fondation communautaire, a permis d'atteindre notre objectif initial de 5 millions de dollars. Quiconque a contribué 5 000 \$ ou plus à la Fondation fait dorénavant partie à tout jamais de la famille des fondateurs. Les personnes dont les noms sont inscrits en caractères gras comptent parmi les membres ou conseillers du Conseil d'administration fondateur.

## Les mécènes fondateurs (100 000 \$ ou plus)

Donateurs anonymes  
Bal de bienfaisance de l'Université Carleton  
Evelyn et Herbert Balls  
The Belvedere Memorial  
Agnes Benidickson  
Brian Bockstael  
Sybil Anne Brake  
John E. (Ian) Danby  
Paul et Adelle Deacon  
John et Jean Doherty  
Morleen et **Peter Doherty**  
Donna et Gary DuBreuil  
Alexander « Mac » Ervin  
O. J. Firestone  
Elaine Forbes  
Shirley E. Greenberg  
Kenneth Guarisco  
Jane et **Jim Hamilton**  
Irwin Haskett  
Joan et **Gordon Henderson**  
Margaret E. Hill  
Wilhelmina Kellam  
Bernard et Rose-Marie Langill  
Peter Laverdière  
Dr Lorne E. MacLachlan  
Donald et Joy Maclaren  
Michener Awards Foundation  
Minto Foundation Inc.  
Michael J. Nichol  
Mary Rose O'Keefe  
Ottawa Association for the Blind  
Ottawa Citizen  
Robin A. Ritchie  
Otto Scheffer  
**John M. Scott**  
SOS - Children's Villages Canada  
Betty et Ralph A. Sparham  
Sally Swenson  
Edwin et Dorothy Swimmings  
Maximilian et Fleurette Ullyett  
**United Way/Centraide Ottawa-Carleton**

## Les bienfaiteurs fondateurs (de 25 000 \$ à 100 000 \$)

Donateurs anonymes  
Ernest et Mary Assaly  
Cynthia Baxter  
John C. Burrows  
City of Ottawa Charitable Foundation  
Sylvain Cloutier Memorial

Corporation des Postes Canada  
Iris Craig  
Ann F. Crain  
Marc Denhez  
Andrew Doyle  
James Robin Findlay  
E. Richard Fisher  
Fonds pour l'avenir  
Galerie d'art d'Ottawa  
Margaret et **Alastair Gamble**  
Harriet et Walter M. Guance  
E. Suzanne Halpenny  
Mary Vincent Hill Memorial  
Bernice Keenleyside  
John L. Kelly  
William T. Kennedy  
Gile E. LaBine  
Allan H. Le Neveu  
**Gordon J. McCay**  
James A. Millar  
Jean Mooney  
Mariette Nadon  
Mary et **Wesley Nicol**  
Peter Ool  
Ottawa Handicapped Association  
Bernard Ouellet  
Charles-Eugène Ouellet  
**Jean C. Paradis**  
Carrol Simpson  
Frederick Sirotek  
Muriel et Harold Taggart  
Women's Business Network

## Les donateurs fondateurs (de 5 000 \$ à 25 000 \$)

Patricia Addelman  
Bert Beaulieu  
Sénateur W. M. Benidickson  
Beth Bertram  
V. H. Beutenmiller  
Gail Brown  
John J. Bull  
Hazel et Edwin R. G. Burgess  
Elinore et **Vince Calzonetti**  
Douglas et Karen Cameron  
Neta F. Clarke  
Canada Trust Co.  
Canada-U.S. Fulbright Program  
Suzanne Cornforth  
Coughlin & Associés Limitée  
John Crow

James et Norma Davies  
Rob Dempster  
Catherine Di Ianni  
Helen et Arnold Earl  
Elaine Garfinkel  
Greenhaven Foundation  
Jery Grey  
William Grossman  
**Marguerite (Grete) Hale**  
Jacquelin Holzman  
Jean Huckabone  
Barbara Ingram  
IODE - Lord Dundonald Chapter  
KEY Radio Limited Ottawa  
Valerie Knowles  
Donald et Dolores Langill  
David et Joyce Loeb  
Mary Louise Lynch  
Macdonald Club  
Mary E. Macdonald, C.M.  
Meiz M. Majdoub  
Leanora D. McCarmey  
Dr Rebecca McDermott  
Barbara et Glenn McInnes  
Peter Middleton et Wanda Hoe  
**Mervin Mirsky**  
Gerard Myers  
George Nelms  
John H. Nelms  
Raymond J. Ostiguy  
Ottawa PC Users Group  
Ottawa Police Services Board  
Ottawa Senators  
Roberta Pollock  
G. Edward Reed  
Rotary Club of Ottawa  
Muriel Scott  
Dave Smith  
Doris M. Smith  
Ruth et Hyman Soloway  
Soloway, Wright, Victor  
Bill Thornton  
Jane Thornton  
John Alban Trainor  
Dr F. R. Wake  
R. Howard Webster Foundation  
West End Achievers  
John et Shirley Westeinde  
Margaret P. Wetzel  
George et Delphin White